

津村公司环境及社会活动报告 2009

Corporate Social Responsibility Report



津村公司最大的心愿

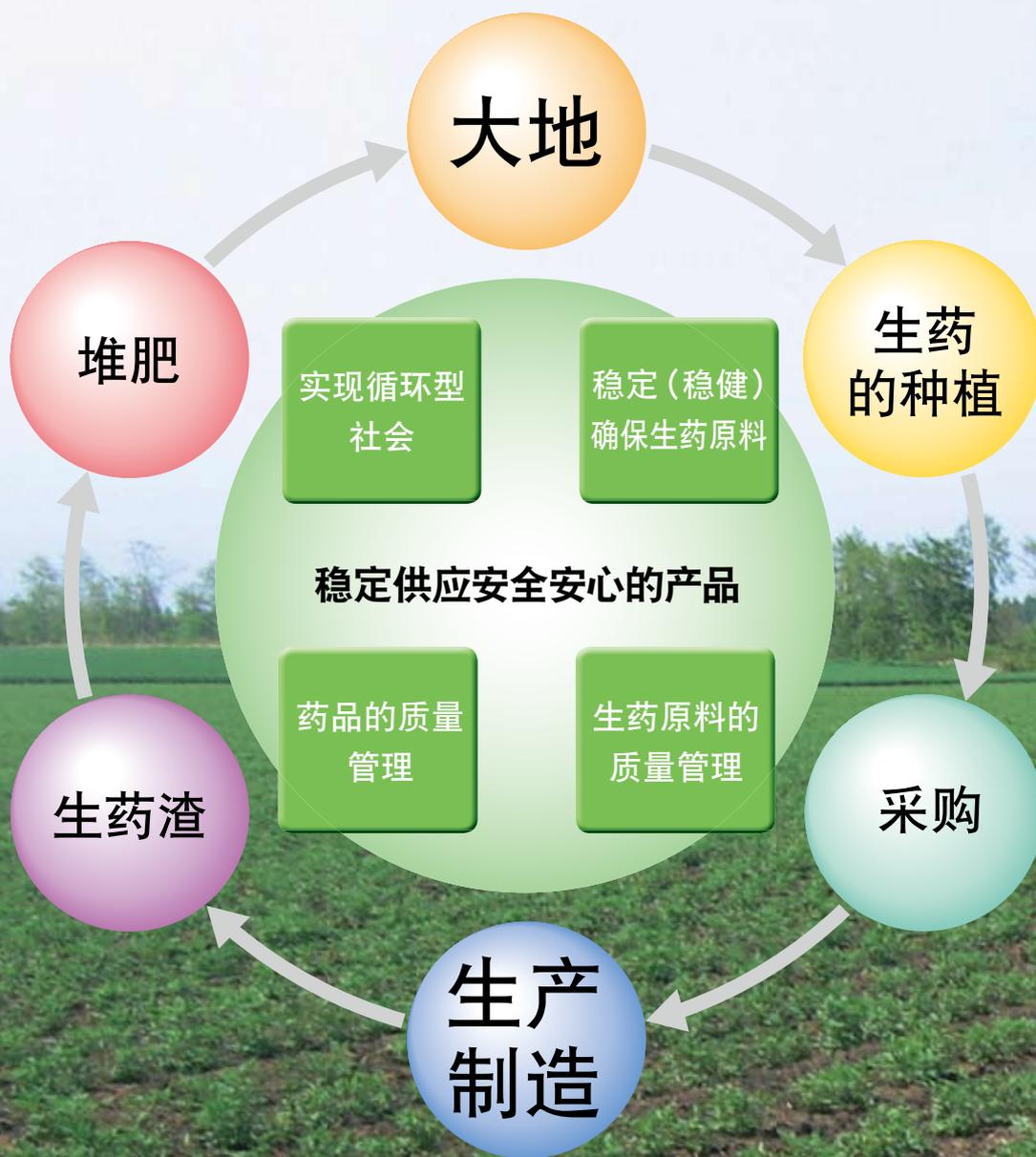
津村公司的经营理念是“将自然与健康科学化”。

旨在赢得社会的认可，是企业可持续发展的行动根据。

我们致力于通过汉方药减轻患者的痛苦，为人类的健康做出贡献。

津村公司是以用汉方药保障生命为己任的制药公司。

津村公司的循环机制与四大核心业务



我们的“事业”是以享受大自然恩赐的生药为原料制造汉方药剂，因此稳定地供应高品质汉方制剂是我们高于一切的重要职责，

我们的“事业”离不开大自然的恩赐，因此我们有责任构筑与自然共生所必需的“循环”机制。

编写方针

本报告编写的目的在于，传达本公司对环保精神的态度以及开展的环保活动。自2001年度起，本公司将环保活动情况刊登在公司网页上，自2002年度开始发行《环境报告》。自2005年度起，报告中除了介绍公司首要工作之一的环保方面的举措外，还增加了对社会责任的思考和活动报告，使报告成为现在的《环境与社会活动报告》，报告将全面展示公司与各利益相关者的信息。

根据重要性原则，本报告在2009年度的编写方针是，即优先又重点地介绍对本集团非常重要以及利益相关者非常关心的事情。



津村公司网页 <http://www.tsumura.co.jp/>

报告编写过程中，我们参考了日本环境省《环境报告指针》（2007年版）和GRI《可持续发展报告指针》（第三版）。

本报告中，本公司是单独指津村公司，津村集团则是指津村及其合并子公司。

报告针对的年度

报告中的活动数据是2008年度（2008年4月1日~2009年3月31日）的公司实际业绩。其中定性性的内容，包括2009年度的工作情况，每次出现时都会注明其对应的时间。

报告范围

数据统计范围包括津村株式会社日本国内各事业所、Creative Service, Inc.、Logitem Tsumura Co.,Ltd.、上海津村制药有限公司、深圳津村药业有限公司。统计范围与上述不同时，会对相应的统计范围加以注明。

本报告与前版的区别

津村株式会社于2008年8月29日把集团所属的Tsumura Lifescience Co.,Ltd.的全部股份转让给普尔麦利亚（PLUMERIA）株式会社。因此本年度的活动数据的统计不包括津村生活科学株式会社的部分。

本次报告发行时间 2009年8月
前版报告发行时间 2008年9月
下版预定发行时间 2010年8月

津村公司最大的心愿.....	1
编写方针.....	2
津村集团的成员.....	3
社长寄语.....	5
汉方药的功能.....	7

事业概要

特辑一：汉方制剂的安全、安心及稳定供应.....	11
特辑二：为低碳社会做贡献.....	17
特辑三：汉方药与社会的沟通交流.....	19

特辑

遵纪守法.....	23
公司治理.....	25

遵纪守法及公司治理

与社会同在~社会贡献活动.....	27
与顾客同在~沟通交流.....	29
与股东及投资者同在.....	31
与员工同在.....	33

社会与津村

环境基本理念和基本方针.....	37
2004~2008年度的主要环保活动指标的变化走势.....	38
防止全球温暖化.....	39
水资源保护 / 化学物质管理.....	40
废弃物消减与再循环.....	41
能源及物流.....	42
环境管理.....	43
环境教育及启发.....	44

环境与津村

防止全球温暖化 / 防止大气污染.....	45
化学物质管理 / 废弃物削减及再循环 / 事务部门的举措... ..	46
水资源保护 / 环境会计.....	47
经济性报告.....	48
环境与社会活动的轨迹.....	49

数据篇

津村集团的成员

将自然与健康科学化
津村株式会社

■ 公司概况 (截至 2009 年 3 月 31 日)

津村株式会社

创业 1893 年 (明治 26 年) 4 月 10 日
设立 1936 年 (昭和 11 年) 4 月 25 日
总公司所在地 〒 107-8521 东京都港区赤坂二丁目 17 番 11 号
资本金 19,487 (百万日元)
员工人数 2,205 人



■ 产品简介



医疗用医药品

提供包括新药及配药用饮片等为主的 129 副处方医疗用汉方制剂。新药中包括治疗威尔森氏症的“盐酸曲恩汀 250 胶囊”等，这些都为医疗做出了贡献。

2008 年度本公司医疗用汉方制剂占日本国内市场 83.1% 份额。
©《IMS Japan KK》2009，引自：《IMS 医药品市场统计》，期刊：2009 年 3 月 MAT 严禁擅自复制
※2009 年 2 月 23 日从玛尔禾 (MARUHO) 株式会社承继医疗用抗真菌外用“兰诺康唑®”的生产销售许可。



一般用医药品

在一般用医药品领域，为了让更多的顾客看到汉方药显著的疗效，我们根据 42 副处方配备了齐备的产品系列。除了感冒药、胃肠药这些常见药外，还有滋补强身的口服液及汉方含片等。本公司的生药及汉方医疗的研究成果，贴近了广大顾客的需求，让大家感到亲近，为大家带来了福音。

上海津村制药有限公司
深圳津村药业有限公司
TSUMURA USA, INC.

**在中国的原料药采购与集中贮存基地
深圳津村药业有限公司**

**设备规模堪比日本国内，是海外最大的生产工厂
上海津村制药有限公司**




深圳津村公司是为确保中国产生药的采购、筛选加工、质量管理及贮存，于1991年设立。该公司负责原料药的质量检验等，并把符合质量及安全要求的原料药供应给上海津村公司及日本的工厂。此外，深圳公司还负责收集产地信息，对产地进行指导等工作，担负起中国产生药原料的可追溯基地作用。

上海津村公司是为生产医疗用汉方制剂的中间体--浸膏粉末，于2001年设立的日中合资企业。该公司从深圳津村采购原料药，加工成浸膏粉末后出口于日本的工厂，担负起产品稳定供应的角色。

确保产品稳定供应的津村流通的中流砥柱

Logitem Tsumura Co.,Ltd.



Logitem Tsumura Co.,Ltd. 于1973年设立，现在日本东部及西部建有两个物流中心作为配送基地，该公司围绕本公司产品贮存及配送业务开展运营管理。此外，还负责本公司的物流业务，承担生产工厂及基地间的产品及生药的运输。通过优化的物流方案，在物流效率化、削减成本方面做出了显著贡献。

直接面对患者的零售业务

Creative Service, Inc.



Creative Service, Inc. 是一家主要根据汉方药处方进行配药的可以享受医疗保险制度的药店，于1985年设立。该药店以本公司的产品为主，销售各类医疗用汉方药剂，同时还常备日本药典规定的生药饮片，公司以完善的体制满足各类汉方药相关的需求。

Tsumura Lifescience Co.,Ltd. 的股份转让

集团子公司 Tsumura Lifescience Co.,Ltd. 的股份，于2008年8月29日，全数转让给 WISE PARTNERS 株式会社所管理的基金全资持有的股份受让公司（普尔麦利亚株式会社）。有关转让的详细内容，请参阅以下网站。

<http://www.tsumura.co.jp/kaisha/release/2008/pdf/20080715tIs.pdf>

社长寄语



通过汉方和生药事业，成为“益于社会、关爱人类”的企业

● 成为一个真正强大的企业

很多企业只有一味追求效率和利润，而恰恰忘却了自己也是这个社会中的一员的事实。此次本公司在决定投资夕张市生药种植新基地时，收到了诸多的善意提案，让我更加强烈地意识到企业是社会的一员。企业不仅仅通过公益活动，还要通过所从事的事业对社会与公众作出贡献，应该通过关爱人类，给生活在这个世界上的人们带来感动。我一直坚信这样的企业才是真正强大的企业，并为此在付诸行动。夕张市的投资项目使我更加确信了这一信念。

基于这一观点，我制定了崭新的经营理念，“通过汉方和生药事业，成为益于社会，关爱人类的企业”，并以此作为今后开展事业的核心！

本公司确立了以大自然恩赐的生药种植为起点的循环型事业模式为企业的发展目标，不仅把经营重点放在与自然环境和当地社会的共同和谐发展上，还积极促进残疾人士的就业，并致力于提供更加舒适的工作环境。

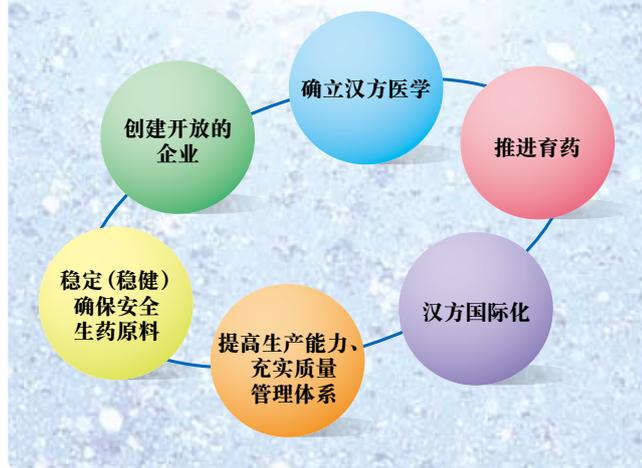
● 专注汉方·生药事业，展开历史新篇章

在2007年度本公司提出了《中期经营计划工作目标》，我们一步一个脚印实现了所有的目标，2008年度的医疗用汉方制剂的销售数量增长了10%以上，主要经营指标全部达到预定目标。

经营理念 将自然与健康科学化

基本基调
益于社会、关爱人类

活动目标
融合汉方医学与西洋医学，
为实现世上独一无二的最佳医疗体系做贡献



2009-2011年度 中期经营计划 活动目标

确立汉方医学：	继续支援日本国内80所大学医学系和医科大学的汉方医学教育的完善及附属医院汉方门诊的开设。
推进育药：	根据近年疾病发生的趋势，在医疗需求较高的领域，针对西药难以治愈但医疗汉方制剂具有特效的疾病，确立循证医学继续展开育药推进活动。同时探索新的育药处方，积极推进育药事业的实施。
汉方国际化：	结合育药事业的推进，完善将日本国内的基础·临床研究的最新数据与美国的临床试验接轨的体制。同时推进日美权威医生间的信息交流，构筑更有效的研发体系，推进“TU-100(大建中汤)”的开发。
提高生产能力、 充实质量管理体系：	通过扩建浸膏粉生产车间、新建颗粒剂生产车间、包装等设备的更新换代、推进骨干员工的有效配置等措施，以满足日益增长的医疗用汉方制剂的需求。在质量管理体系方面，以分析中心为主体，实现质量检验的统一化和高效化。
稳定（稳健） 确保安全生药原料：	完善可追溯体系，促进国内外产地种植方法·种植管理的统一化，持续确保安全放心的生药原料的稳定供应。
创建开放的企业：	一如既往的创建以提升企业价值为目标的管理体制，通过与公司各利益相关方的沟通交流，确立企业形象。

2009年度新实施的《新中期经营计划》定位于“通过汉方·生药事业，展开历史新篇章”，制定了“融合汉方医学与西洋医学，为实现世上独一无二的最佳医疗体系做贡献”的活动目标。并为实现此目标制定了六项具体举措，本公司上下将团结一致为实现此目标而不懈努力。

● 安全·放心的汉方制剂的稳定供应

为了稳定地供应安全·放心的汉方制剂，必不可少需要严格的“质量管理”和保证可追溯来源的原料生药的“稳定（稳健）确保”体制的支撑。关于“质量管理”，为了确保生药原料以及汉方制剂的安全性和质量，本公司在2008年10月成立了分析中心，集约进行残留农药、微生物、重金属等主要项目的检查，实现了质检工作的统一化和效率化。

关于“稳定供应”，本公司对国内外的生药原料产地的种植方法、种植管理实施统一管理，并促进了与种植农户签订长期种植合同的工作。此外，在积极扩大种植地区以及种植面积的同时积极着手研究野生生药的栽培，并致力于建立可以追溯信息的“生药可追溯体系”。加上生

产程序、流通过程的履历信息，最终可以追溯到从生药产地到医疗机构的所有履历信息。

● 实现低碳·循环型社会

我们的“事业”离不开大自然的恩赐，因此我们必需构筑与自然和谐共生所必需的“循环”机制，营造丰富多彩的自然环境。本公司主要的废弃物是生药残渣，我们一方面利用堆肥等手段使之完全实现再循环利用，另一方面还在研究用生药残渣制造生物乙醇等新型再循环利用的方法。同时，我们在《津村中期目标》中提出了抑制温室气体排放的目标，通过积极的环保活动为实现低碳·循环型社会作出贡献。

2009年8月

代表董事·社长

著井順一

汉方药的功能

取出生药的力量，提高治愈人类疾病的效力。

汉方医学诞生于古代中国，在日本得到独自的发展，是日本独特的医学。通过科学阐明传统中孕育的汉方药的力量，使汉方医学更广泛地贡献于现代社会。



厚朴

■ 何谓汉方药？

汉方药的基本思想就是提高人本身具有的“治愈疾病的能力”。所谓汉方药，原本指和汉医学用药，原则上是把两种以上天然药材（药草的根、茎和叶等有用部分干燥后的草药材及来自动物的药材及矿物质等）配合而成的药。汉方药现在仍进行基础和临床研究，继续在探明科学机理。其剂型有“汤剂”、“散剂”、“丸剂”及“颗粒剂”等。自从医疗用汉方颗粒剂归入医疗保险用药以来，因其省去了煎药的繁琐，而且便于携带，故作为汉方制剂，被以日本全国的大学附属医院为首的众多医疗机构广泛采纳。

■ 和汉医学是日本独特的医学

汉方医学可以说是基于人体对治疗的反应而建立起来的系统医学。起于古代中国的这种经验医学，于公元5~6世纪左右传入日本，结合日本的风土、气候及日本人体质特征，取得了独自的发展，成为了日本的传统医学。17世纪左右，它取得了广大发展，形成完整的体系，并传承至今。关于汉方名称的由来，是为区别传到日本的西医“兰方”而命名，当然它与中国传统的医学“中医学”还是有所区别。汉方正是日本独特的医学。



和汉医学经典著作《伤寒论》(1813年，和刻本《宋版伤寒论》)由中国汉代张仲景所著，宋代出版发行。

■ 辨“证”是汉方治疗的第一步

所谓“证”就是利用汉方医学的诊断方法综合观察患者属于怎样的体质、病情如何呈现后的诊断结果。诊断“证”有若干标准，这里就“虚实”和“淤血”进行说明。

虚实：一个人的体质、体力及对病的抵抗力以虚证、实证及中间证表示。即使同样的症状，由于虚实差异等原因，因而汉方用药有所差异，辨“证”错误而用药时，不仅不会达到药效，反而可能引起副作用，对此需谨慎加注意。

淤血：汉方是利用“气、血及水”这三个因素把握病态。所谓“气”如病气之气、元气之气等，来表示精神及能量之类的状态；“血”主要指血液的循环；“水”是指血液以外的水分代谢，关系到浮肿与眩晕。汉方认为生病一般由这三个因素影响而引起。淤血是血液不畅状态的表现。女性因月经等原因，骨盆内易生淤血，因此女性疾病多因淤血引起。

虚证、实证、中间证，您属于哪一种？

问题	检查项目	分数
① 体力比较充沛		2
② 经常睡眠盗汗		-2
③ 意欲及气力充沛，活泼		2
④ 胃肠壮健		2
⑤ 夏季容易疲劳，冬季易患感冒		-2
⑥ 脸色好，皮肤光泽		2
⑦ 一吃凉的东西就腹泻		-2
⑧ 腹部有弹性，骨骼结实		2
⑨ 饮食细嚼慢咽		-2
⑩ 月经初期疼痛厉害，出现血块，有大量经血		2
总分		

引自《益康医疗、女性健康与汉方（体に優しい医療、女性の健康と漢方）》

按照以上表格基准对自己身体状况打分，计算总分，总分低于0的人认为属于虚证类型，总分在2~6分的人认为属于中间证类型，总分超过8分的人认为属于实证类型。

这里的标准是为了帮助大家理解“证”而设定，不能作为正确诊断的依据。希望得到对自己“证”的准确诊断，请让专业医生诊断。

希望就近寻找汉方处方药医师者，请访问以下网站。

汉方医师查询
<http://www.gokinjo.co.jp/kampo/>



桔梗



苏叶

■ 汉方药的特点

汉方并不以病名诊断，而是仔细观察每一位患者的体质及病状，分别使用最符合病状的汉方药，可以说是“对症下药”。仅一种生药疗效是有限的，因此根据病状及患者的体质，需要用多种药材进行配药。药材的搭配是根据长年累月治病的经验，作为汉方医学确立下来，自成体系，由此可发挥综合治疗效果。

人们常说汉方药无副作用，其实这种说法是错误的。汉方药也是医药品，自然也有副作用。此外，服用与本身不适的药性强的药，或者服用过量的话，则有可能引发意料不到的症状。因此，要严守用量及用法的规定，同时需要遵从医嘱或药剂师的指导。

■ 民间药（偏方）及与香草的差异

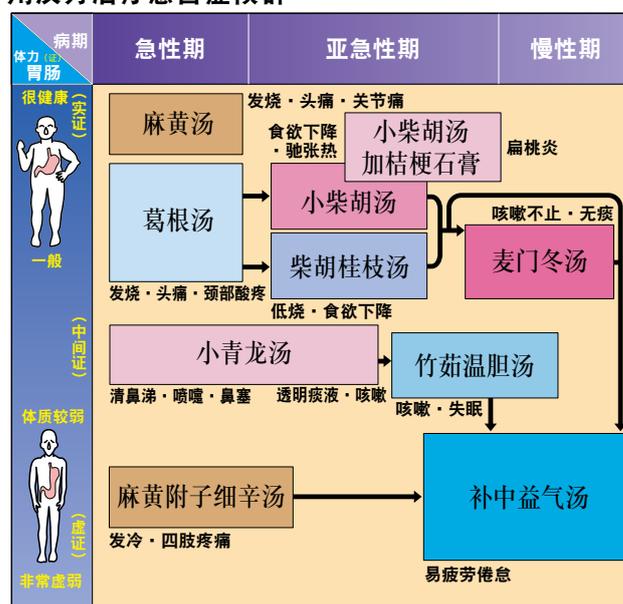
民间药是生活智慧传承下来的药。

民间药是自古言传并得到实践验证的草药，通常只是一种植物适用于一种病症。它是人们日积月累的经验传承，即所谓的生活智慧结晶，医生不能把它作为处方药使用。此外，最近非常时兴的香草，很早以前就是欧洲等地区日常生活常见的民间药，常在料理及保健中使用。

汉方药是基于系统理论的药

汉方药根据数千年积累的有关功效及安全方面的丰富经验，建立了特有的理论体系，并根据其理论及患者的症状，将若干种生药搭配治疗疾病。

用汉方治疗感冒症候群



引自《感冒症候群汉方治疗ABC (かぜ症候群の漢方治療ABC)》(主编)松田邦夫医师

■ 与西药的差异

西药属于药效强、药效快的药

西药是由化学合成制成的有效成分，因此具有药效强、药效快的特点，正因如此，西药对疾病治愈快，有时也会因用法不当而产生不良作用。

汉方药是可以用来对付综合病症的药

现代汉方药，使用了多种以植物的根、茎、叶为主的生药(本公司医疗用汉方制剂的生药原料有118种)。汉方药是通过多种成分合力作用治疗综合病症。

汉方药的功能



生姜

■ 汉方医学与西医的融合

汉方药具有各种独特的特性，即使是现代社会，其价值得到了重新认可。我们认为汉方医学与西医学各有所长，通过把两者长处互补融合，确立日本独有的医疗，本公司是可以为提供举世无双的医疗做出贡献。

■ 现代医疗与汉方

纳入“基本药物生产企业”

为了实现具有国际影响力的药品创新及医药品市场，强化医药品产业国际竞争力，2007年日本厚生劳动省发布了《新医药品产业未来展望》。其中提出了五大类别作为制药企业的发展方向，其中之一是新定义的“基本药物生产企业”。它就是“有效稳定供应支持医疗发展的基本医药品、必需医药品及传统医药品的企业”，这次明确把生药及汉方制剂定义为传统医药品。

性别差异性医疗与汉方

社会对女性与男性的性差异 (gender) 认识逐渐深入，在医疗领域，作为“性别差异性医疗”越来越受到瞩目。在医疗设施，出现了开设妇科专业门诊以治疗妇女特有疾病及症状等的趋势，现在日本全国已超过 300 家医疗机构开设了这种门诊。汉方药由于能够对女性特有的不定愁诉症候群等进行细致入微的治疗，因此受到广泛期待。

老龄人与汉方

老龄人随着步入高龄，体力及免疫力低下，常常需要看多科门诊，或者针对各类愁诉及疾病开具许多种药，让人服用不暇。有报告指出，汉方药可提高免疫力，或者一个处方可满足多种愁诉及疾病的治疗等，因此汉方药这种西药所不具备的特点深受广泛瞩目。

汉方药的经济性

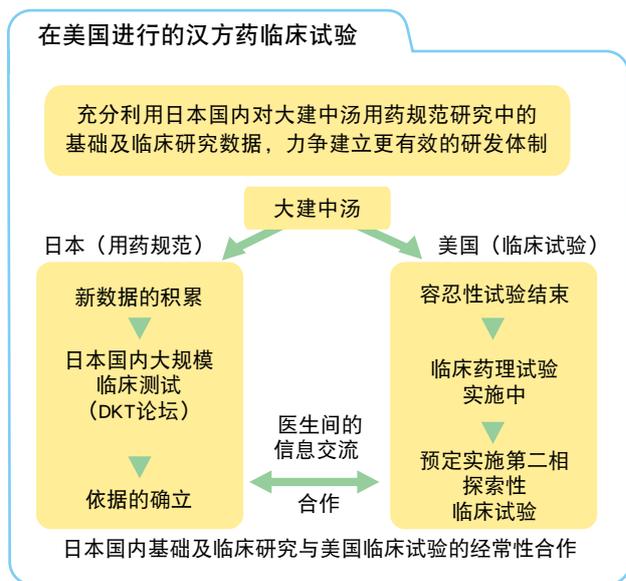
汉方药似乎给人一种医疗保险不报销、价格高等印象，实际上医疗用汉方药属于医疗保险可报销的药品。另外，由于汉方可以用一种药剂针对多种症状进行治疗，因此有报告对感冒症候群治疗中汉方药治疗群及西药治疗群用药费用进行了比较，结果人均药费总支

出，汉方药治疗群约为西药治疗群的三分之一^{※1}。此外，还有报告对大肠癌开腹手术或腹腔镜下手术为对象，对术后投与汉方药大建中汤的群与未投与的群进行了比较，结果投与者两类手术都可缩短住院天数^{※2}。由这些病例可见，在以往专由西医治疗领域，可以期待汉方药减少费用、带来巨大的经济好处。

※1：赤濑朋秀等，《日本东洋医学杂志》，2000，50（4），P.655-663
※2：壁岛康郎等，《日本消化器外科学会杂志》，2005，38（6），P.592-597

■ 汉方的国际化

在美国 FDA (食品药品监督管理局) 试验药物使用许可下，我们根据 GCP (药品临床试验实施基准) 的规定在美国实施了临床试验。现在，为改善手术后肠管麻痹状况的“TU-100 (大建中汤)”正在接受临床药理试验。我们正在积极支持和鼓励日本国内使用大建中汤以及从事研究的医生们与美国的医生们进行信息交流，根据科学试验成果，推动汉方的国际化。





芍药

■ 汉方的用药规范

汉方的“用药规范”就是对西药难以治愈而汉方药具有特效的疾病，积累用药的科学依据（科研数据）。现在，对于认知症的周边症状，正在研究“津村抑肝散”药；对于上腹部不定愁诉及增进食欲激素 Ghrelin 的分泌作用，正在研究“津村六君子汤”药；对于改善肠管运动及改善血流为主的治疗，正在研究“津村大建中汤”药，我们致力于这些研究数据的积累。另外，

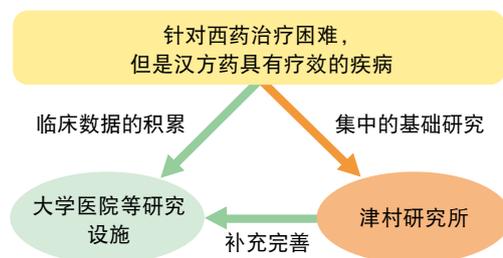
海外著名专业杂志发表的论文表明，抑肝散不会降低吃饭、换衣及步行等日常行动能力，对改善认知症的周边症状具有疗效，现在受到广泛瞩目。

(☞参照 P.21-22)



葛根

汉方的用药规范



COLUMN

用药规范的成果～六君子汤的用药依据

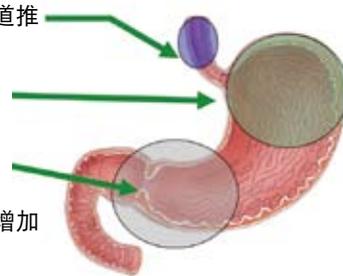
六君子汤可用于治疗 FD^{※1}、GERD^{※2} 及 NERD^{※3} 等引起的上腹部不定愁诉。除了提高胃排空能力外，还发现具有提高胃贮纳能力的作用、以及作为肽类激素的 Ghrelin 促进分泌增加食欲作用，因此得到广泛关注。

本公司在六君子汤用药规范方面已取得成果，在 2008 年 5 月举办的美国消化器官疾病周 (Digestive Disease Week : DDW 2008) 发表了八篇报告，在 10 月举办的欧洲消化器官疾病周 (UEGW2008) 发表了四篇报告，同时还在消化器官权威杂志《Gastroenterology》^{※4} 刊登了论文。另外，在 DDW 2009 活动上，已决定采用 12 篇有关六君子汤的报告在活动期间发表。



六君子汤由于具有多种作用机理，故对具有复杂病态的 FD、GERD 等上消化管异常疾病具有疗效（复合成分汉方的特点）。

- ① 改善食道净空
(把反流的胃酸从食道推回胃内的作用)
- ② 改善胃贮纳能力
- ③ 改善胃排空能力
- ④ 促进 Ghrelin 分泌 (增加食欲激素)



美国消化器官疾病周 (DDW2008)

※1 : FD-Functional Dyspepsia (功能型胃肠病)

※2 : GERD (胃食道反流症)

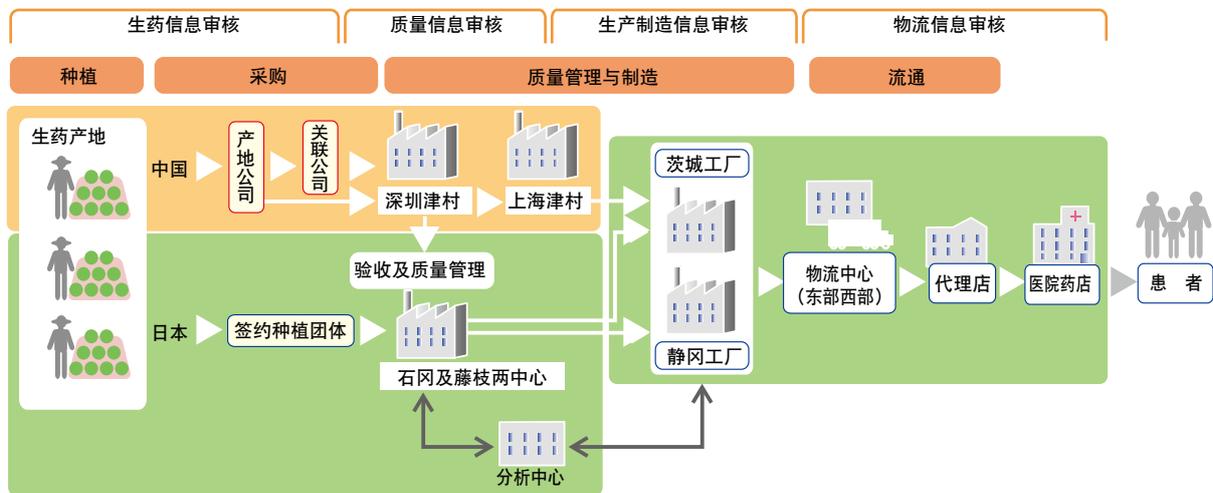
※3 : NERD (内视镜阴性 GERD / 非糜烂性食管反流病)

※4 : 《Gastroenterology》: 美国消化器官疾病学会发行的消化器官疾病领域权威的医学杂志

这里介绍津村公司为把在富饶的自然环境下培育的生药制成安全安心的汉方制剂送到患者手中所做的工作和努力。

可追溯体系

为了保持汉方制剂的品质，我们从最“上游”的生药原料的种植阶段，到制造、出厂及流通，实现了连贯的可追溯体系。在“下游”的全国各类医院及药店等，以患者的立场，收集并提供医疗用汉方制剂的正确使用及安全信息。



种植

为了稳定质量及提高产量

我们长年与种植户签订合同进行生药种植，为确保稳定的采购及品质，帮助种植户建设了种植基地。在签约种植中，我们对种植方法、使用农药、干燥调制方法等制订了生药生产标准，并据此建立了生产者指导体制，肥料及农药等使用情况均由数据库管理。

为了保护生物多样性及可持续性资源利用

目前全球药用野生植物资源量逐年减少，许多植物物种濒临灭绝。本公司使用的原料是来自大自然恩赐的生药，对于本公司而言，保护健全的生态体系以实现优质生药的生产，是实现业务可持续发展不可或缺的举措。为了维持生药生产基地的生物多样性，实现

可持续生药的采挖，我们避免无序采挖造成生态系统的破坏，同时还以确保资源稳定和质量稳定及明确流通信息为目的，采取措施着手对作为生药原料的野生植物实施种植以及保护培育。

种植研究和保护培育

现在，中国还有多种依赖野生品采集的生药。特别是用量较多的甘草、麻黄及大黄，我们将与中国医药保健品股份有限公司及研究机构合作推动人工种植，对于其他生药，本公司还开展独自の种植研究。而且，我们坚持还出版发行旨在推动对包括濒临灭绝物种在内的野生植物进行调查研究的国际性学术杂志《植物研究杂志》长达80多年，为遗传资源的保护及植物学和生药学的普及做出了贡献。

为了确保稳定安全的生药

为了满足日益增长的医疗用汉方制剂需求，我们正采取措施稳步推进生药种植。

在国外，我们通过对已有产地的种植指导及管理体制的强化，增加了长期种植合同，还在老挝着手设立公司法人开展生药种植。在老挝我们将通过公司农场实现大规模管理种植以确保可追溯性，目前我们正就租借农田使用权进行土地调查。在初期阶段，首先种植热带生药等多个品种的生药，计划推进种植研究的同时，逐渐扩大生产品种。

在日本国内，我们的方针是在五大种植基地中有希望通过大规模机械化种植以期削减生产成本的北海道，进行扩大合同种植面积。特别是在交通基础设施完善及气候适宜储备生药原料的夕张市，我们计划设立夕张津村株式会社，开设公司农场。夕张津村公司还要设立生药生产、加工及贮存基地，通过与本公司设在北海道千岁市的生药调制加工厂合作，进一步提高效率。由此期望带动当地就业及经济发展。

COLUMN

与生药一起培育互信关系

本公司生药原料 80% 从中国进口。中国生产农户种植的原料生药被集中到各地的“产地公司”，直接或者通过中国国内的关联公司运往深圳津村。产地公司除采购生药原料外，还对种植户进行种植指导，发挥了重要作用。为了让所有的产地公司了解本公司确保稳定安全安心生药原料的方针，2008 年 12 月我们召开了“津村中国协作大会”，中国各地有约 100 名代表参会，大家再一次表达了齐心协力采购安全安心的生药原料的热情及决心。



津村中国协力会



质量管理与生产制造

分析中心的设立

过去，残留农药及微生物试验分散在静岡和茨城两工厂，为了进行一元化管理，并与研发机构整合，公司于2008年10月设立了分析中心。本中心在向患者保证安全安心的同时，还要为今后增加产能以及实现低成本生产提供技术保证，而且还要积极进行技术开发，努力维持和提高产品质量。今后，分析中心还要作为本公司集团的质量管理职能中心，纳入定量分析及理化试验，还要进一步与上海津村及深圳津村开展形式多样的技术交流活动。将来要使分析中心建成在汉方及生药制剂领域具有世界领先的质量评价技术的试验研究中心。

生药质量和安全管理

汉方制剂以天然的生药为原料生产制造，但是为了供应质量更稳定的产品，使用的生药的质量管理非常重要。本公司质量管理，除了根据日本药典等基准进行试验外，还要根据本公司企业质量管理标准进行成分定量及残留农药试验等。经由深圳津村购入的中国产生药和石冈-藤枝两中心购入的日本产生药，其质量试验由生药质量管理部负责实施（残留农药试验分别由深圳津村及分析中心负责），只有试验合格的生药才能进入制造工厂。当质量试验过程中对残留农药等的安全性产生疑虑时，将要通过选择性更高的机器等进行双重复核，确定是否存在问题，并根据其结果进行

综合判定。由于这样的制度，通过生产质量管理部和分析中心的有机联系，在快速稳定的质量管理下，建立起了稳定供应安全安心生药原料的体制。

VOICE



“分析中心”的任务

分析中心主任
竹田秀一

近年，发生了毒饺子事件及伪装产地等质量相关的各种问题，招致消费者对产品质量的信任危机。在此背景下，本公司为了进一步强化以医疗用汉方制剂为首的各种产品的质量，设立了分析中心。特别是从天然生药及汉方制剂的安全保证观点，我们首先把残留农药及微生物试验等纳入分析中心。我们将力图确保在津村集团内建立相同的方法、可获得相同结果的试验方法，并加以统一，努力确保患者放心服用本公司产品。我们还致力于引进最新设备及新的试验方法，努力不辜负患者的期待。此外，为了达成“津村的质量=分析中心”，培养人才不可或缺。我们认为只有培养优秀的中心员工，才能实现提高质量的目标。

汉方制剂制造工艺流程图



产品的质量与安全管理

关于产品的质量与安全性，我们除了利用法定药典规定的试验法外，还利用各种手段加以保证。残留农药、微生物等除了通常的试验外，还根据国内外安全基准制定了本公司企业标准，并采取措施开发并运用体现尖端科技的试验法。

生药原料中的残留农药基准

为了确保高品质生药原料，旨在控制病虫害及杂草生长为目的，不得不使用少量的农药，使用农药时关键是要严格控制农药用量最低使残留农药不影响健康。本公司建立了完善的自主检验体系，合计 73 种生药残留农药不仅符合日本药典规定的日本国内生药残留农药基准，而且还满足作为国外医药品质量标准的欧洲药典及美国药典收录的农药基准，自 2006 年起开始对生药全批次进行检查。目前正针对生药种植用农药研究制定检查方法，预定依次施行。

生药残留农药基准和津村的基准		
基准	接受检查的生药	检查农药
第15次修订版《日本药典》 (2006年4月实施)	人参、红参、番泻树叶等14种生药20个品种(含6个药沫品种)	2种有机氯农药 (总BHC、总DDT)
日本汉方生药制剂协会 (日汉协)行业基准 (2005年6月补充)	人参、番泻树叶等13种生药	2种有机氯农药 (总BHC、总DDT)
津村基准	生产制造用所有生药	29种有机氯农药※1 25种有机磷农药 5种合成除虫菊酯农药 5种其他农药 9种二硫代氨基甲酸盐类农药※2

※1: 包括总BHC和总DDT。
※2: 适用于部分生药。

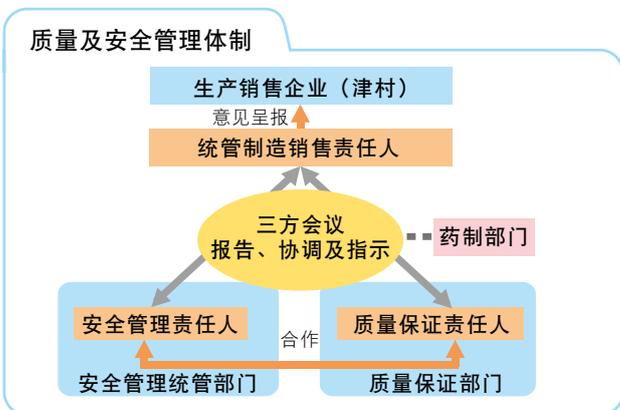
残留农药等的质量试验
(分析中心)



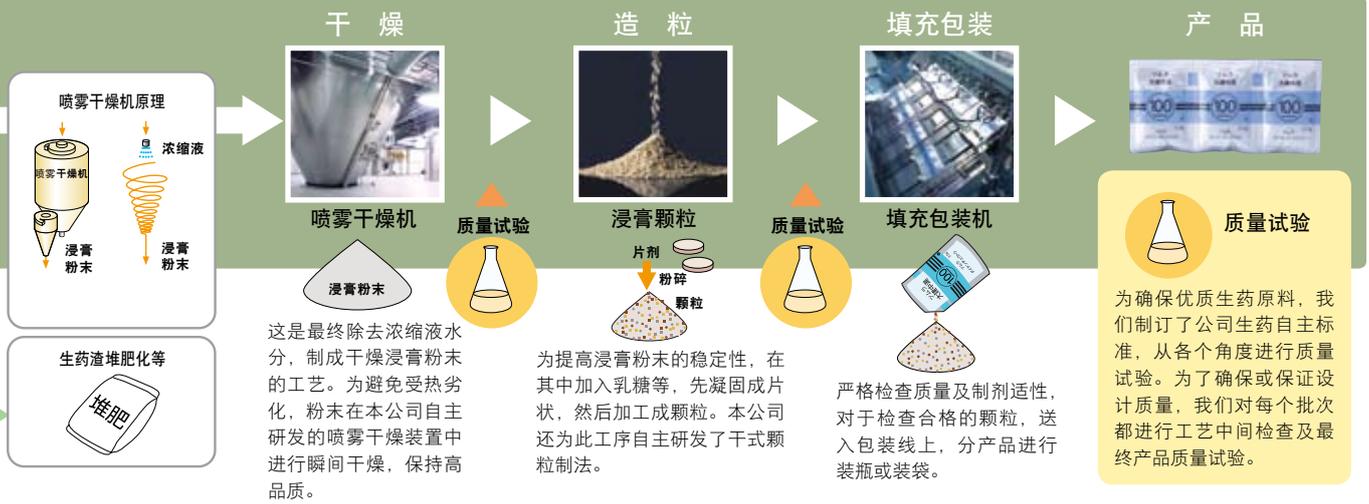
质量及安全管理体系

我们作为医药品生产销售企业，为了稳定供应高品质医药品、推动产品正确使用及确保用药安全，依照以《药事法》为主的相关法律法规的规定，在公司内部建立了质量及安全管理体系，并努力使质量安全体制顺利运行。具体做法是，统一任命负责质量管理及安全管理的统管制造销售责任人，并以该责任人中心，设立了负责质量管理基准(CQP)业务的质量保证部门、负责售后安全管理基准(GVP)业务的安全管理统管部门，通过三方会议等，密切加强日常合作，同时药制部门从法律方面给予支持。

我们将通过这样的体制，保证本公司产品的质量，同时对产品使用信息进行收集和评价，切实采取有效措施担负起生产销售企业的职责。



特
辑



流通

安心的产品包装

流通过程中，为防止包装箱混入异物，自2006年6月起开始改善分包品标准包装箱设计，实施完全密封包装。此外，2007年5月，为了提高流通中产品名称的辨识度，加大了包装箱文字的尺寸，此外，2008年5月还实施了新型条码标识等，通过不断的完善，防止医药品取放错误，确保可追溯性，以期提供更优质的产品。



采用新型条码 (RSS 代码) 后包装的改变

物流中心的举措

茨城工厂内的物流基地于2008年5月迁至埼玉县，在日本东部及西部分设两个物流中心，其目的是规避发生灾害的风险以及提高对顾客的服务质量。产品从工厂进入仓库，再交到运输公司手中，各个阶段的检查已经从目视验货变成手持终端*验货，使物流品质得到提高。同时我们还在公司内部举办GMP（医药品及疗效性化妆品的制造管理及质量管理基准）及JGSP（有关医药品供应与质量管理的实践规范）等培训班。此外，东西部两物流中心都把配送业务委托给信誉好可稳定供应并可确保高品质运输服务的医药品专业配送企业，以便向顾客提供更好的服务。

* 手持终端：用于收集数据用的小型便携式终端。

向供货商及代理店提供信息

为了提供医疗用汉方制剂有关质量、疗效、安全性以及正确使用的信息，我们将为供货商定期举办说明会。此外，我们为方便供货商学习汉方医学还专门开设了学习网站，另外还在公司网页上设置了刊载学会等机构新闻消息的宣传工具栏。

VOICE

医药品批发物流的伙伴



Mediceo Paltac 控股公司物流本部
东京物流中心主任
今井 让 先生

一家货物品种多数量大的物流中心，货物处理简便方便是最重要的亮点。津村公司的件包装在大小及重量上设计恰到好处，充分考虑对搬运人员的关怀，而且货箱还设计成易拆解的形状方便回收再利用。此外，个体包装采用的是拉链式开封，万一被玩弄时也容易识别，对于品名难懂的汉方药，还增加号码，各别号码还用个别颜色区别表示等，总之为方便识别想了许多措施，对防止货物搬运出错效果显著。

VOICE

医药品运输方面细致周到的关怀



网络同盟 (Network Alliance) 株式会社
代表董事・社长
馆 康太郎 先生

本公司自2008年6月起开始承接津村公司从东西部两物流基地向日本全国客户运送货物的运配送业务，以及工厂及物流基地间的运输业务。我们将利用本公司运营的医药品专用全国运配送网络，以符合生命相关商品要求、优质的运输品质（不损坏、不污损、准点交货、所以避免退货），努力稳定供应商品。此外，我们还混装配送其他医药企业的产品，通过高装载率及有效利用回程载货等降低空载率，提高运输效率，为CO2减排做出了贡献。



代理店 MS 专用汉方学习培训网站



代理店说明会

MR（医药代表）工作

MR 就是在访问医疗机构，向医疗工作者提供、收集及传递相关医疗用医药品质量、疗效及安全性以及正确使用信息等最新信息。本公司对 MR 的要求非常严格，不仅要求其具有医疗用汉方制剂龙头企业应具备的专业知识，而且还要求具有医疗工作者的道德观及准确传递知识的技能。缓解患者的痛苦是 MR 最大的心愿，他们带着通过汉方为社会做贡献这一使命，日复一日地努力工作。

VOICE



津村 MR 时刻铭记 为患者服务的宗旨

东京支店城南营业所
加藤 亚衣

最近，经常听医生们说“抑肝散对认知症的周边症状非常有效，为护理病人的家属及患者本人送去了福音”。每当听到医生们对本公司产品认可，我都感到无比高兴，找到工作的价值，也更热爱自己的工作，另一方面我觉得关于用法用量及副作用的问题也越来越多。为了让更多的医生能够准确理解汉方制剂，对治疗有所帮助，除了疗效外，我还用心正确传递相关副作用方面的信息。

顾客咨询窗口

在顾客咨询窗口接到的顾客咨询中，有 25% 的问题集中在是否可与其他药同时服用、妊娠及哺乳中的服用问题以及有哪些副作用等有关服药时的安全及注意问题。对于这些咨询，顾客咨询窗口，为了尽量让顾客得到满意的回答，接待人员都会用易懂的语言耐心说明，让患者放心服用。

患者及医疗工作者经常反馈给我们各种信息，这些信息的有关产品安全的信息将通过 MR（医药代表）及顾客咨询窗口，迅速地呈报给安全管理统管部门。在仔细核查信息后，当安全问题与产品有关时，将依照法律法规及公司内部规定，都会将情况通过医药品医疗器械综合机构上报厚生劳动省，最终向社会公布。

(☞ 参照 P.29)

有关意见及问题请向顾客咨询窗口垂询

顾客咨询窗口免费咨询电话：0120-329-930

(医疗人员咨询电话：0120-329-970)

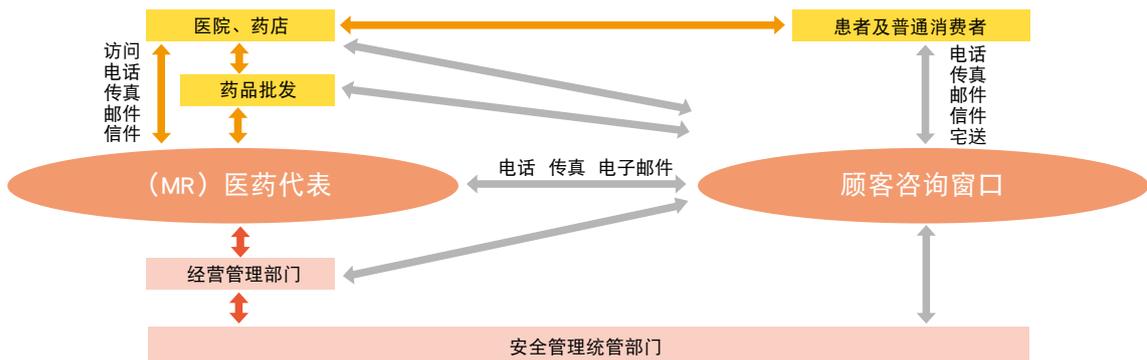
受理咨询时间：工作日 9:00 ~ 17:30

(除去本公司休息日)

发电子邮件请进入本公司网站利用邮件工具发送。

 http://www.tsumura.co.jp/qa/q&a_index.htm

产品安全信息报告流程



为低碳社会做贡献

津村的事业是对大自然恩赐的生药加工制药，离开富饶的自然环境，就无从谈起津村的事业。现在温室效应气体减排已成全集团的共同目标，集团全体员工将以实际行动推动低碳社会的建设。

以往的举措与津村中期环境目标

生产部门已开始着手换用温室效应气体排放量更少的燃料，并引入热电联产系统^{※1}。事务部门随着总公司搬迁，实现办公空间微型化，而各支店及营业所也逐渐推进办公空间微型化，以期达到节能的目的。

今后伴随产量的增加，能源使用量的增加难以回避，因此以工厂为主的全体事业所，都提出了节能减排的目标，努力减少温室效应气体排放量。

※1: 热电联产系统
利用发电机发电排出的废热，同时获得蒸汽及温水等热能的节能系统。

2008年度 津村全公司环境目标
温室效应气体排放量 比1990年度削减19%

实际排放 44,900t - CO₂
比1990年度削减22%

2000年

茨城工厂
引入冰蓄能系统



2003年

茨城工厂
引入热电联产系统



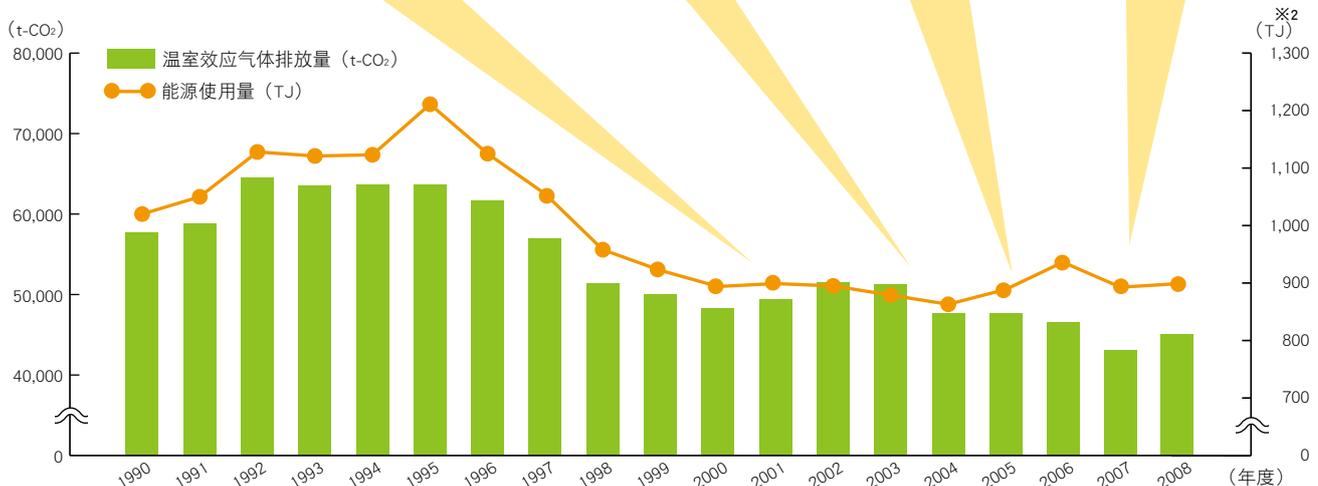
2005年

支店及营业所
开始推广办公空间小型化
静冈工厂
锅炉等燃料开始更换



2007年

总公司
搬迁



注：以上数据为津村单独统计。

※2: TJ = 1,000GJ

J (焦耳): 国际单位制能量的单位。

1J 是指用 1N (牛顿) 的力将物体推移 1m 所需的能量。

(☞ 参照 P.39)

津村中期环境目标

减少温室效应气体排放量

自 2009 年度起三年间平均比 1990 年度减少 19%
(2009 年度～2011 年度总排放量控制在 140,257t 以下)

为了实现目标

无论生产部门还是事务部门，全公司要团结一心共同努力

生产部门 (除静岡、茨城两工厂外，还包括石冈和藤枝中心及试验研究地区)

- 引进高效设备、通过设备更新换代进一步推进节能化

营业车辆

每辆车汽油用量自 2009 年度起三年间总计比 2008 年度减少 6%

- 2009 年度逐步开始引入混合动力车
- 车内清理整顿减少杂物，推广节油驾驶

事务部门 (总公司、支店、营业所)

用电量自 2009 年度起三年间总计比 2008 年度减少 6%

- 节电要做到关灯等细节，室温“夏季 28℃”“冬季 20℃”
- 下班时要拔掉计算机的电源
- 减少纸资料，彻底推广双面打印、多页汇总压缩打印及黑白打印
- 两层以内不乘坐电梯



室温设定规定(总公司)



下班时拔掉电源

今后的环保举措

不仅生产部门，而且营业车辆及事务部门都要节能，要把节能作为全公司共同的行动，推动“温室效应气体减排”。要让公司全体员工认识到，本公司的事业基础依赖于富饶的自然环境，每一个环保举措所带来的效果实际上都是平时点滴“积累”及“持续改善”，只有这样的认识，才能通过节能活动及生药种植地的自然环境保护(“土佐津村森林”(☞参照 P.27))，为低碳社会的实现做出贡献。



土佐津村森林 CO₂ 吸收证书(2008 年度)

汉方与社会沟通交流

我们认为让更多人正确了解汉方知识，是津村的社会责任。
我们将寻找各种机会不仅让医疗工作者，而且还要让普通的人了解汉方。

努力确立汉方医学

近年，日本的疾病构成发生显著变化，在医疗上，只用西医难以治愈的病例越来越多，因此希望逐步推进汉方医学的教育、科研及临床。本公司通过向大学医学系教育提供汉方医学的相关信息、以医师及药剂师为对象举办培训班、以普通人对象提供与汉方相关的信息等活动，为汉方医学开展普及启蒙教育。

汉方医学的教育与临床

为充实综合大学医学系及医科大学的汉方医学教育，我们积极向他们提供信息。截至目前，日本全国有 80 所大学医学系及医科大学都开设了汉方医学课程。有 69 所大学附属医院开设了汉方门诊，对汉方医学认可的人群正在迅速扩大。

汉方医学已成为日本医学的门类之一，为了让医疗工作者具有与西医同等的汉方医学的知识与技能，为患者提供更优质的医疗服务，以及为了让医生患者选择进行西医、汉方医学单独诊治或者西医汉方结合治疗，今后我们将继续提供更多的信息。作为提供信息工作的一项内容，我们邀请大学教育相关的老师，以汉方医学教育为主题每年举办一次汉方医学研讨会。



汉方医学研讨会 2009

汉方医学普及启蒙活动

为了向医疗工作者提供有系统的学习汉方医学的平台，我们举办了各种培训班。为了统一参加者的学习进度，每个阶段都把招收人数控制在 20 人左右，还结合授课内容特点，通俗易懂地授课。

此外，我们还为未系统学习过汉方医学诊断及治疗的医师们开设了基础知识及技能入门培训班，开设了学习诊断方法实际技能等汉方医学实践技能提高班，以对实习医生进行指导的医师们为对象开设的临床培训指定医院指导医师培训班，还有以大学讲师为对象的培训班，以及以妇科女医师为对象的培训班。

我们将通过连续举办此类各种培训班，帮助医疗机构提供汉方医学与西医结合的最好医疗环境。

汉方医学教育与汉方门诊开设的变化走势



2008年度培训班和讲座的举办情况

培训班类型		举办情况	
		次数	人数
医学 培训 班	入门班	119	2,267
	入门班II	62	1,292
	实践技能提高班	77	1,461
	小计	258	5,020
临床培训指定医院指导医师培训班		28	663
大学讲师培训班		11	187
妇科女医师培训班		6	117
药剂师培训班		20	2,331



津村汉方纪念馆



馆内：采用自然采光的中央通风空间



标志物展示：生药原料标本

津村汉方纪念馆重修后开放

津村汉方纪念馆设有多个草药样本园，我们在这里营造温馨的环境，使之成为名副其实的沟通交流的场所，向广大公司利益相关方通俗易懂地讲述“汉方”。2008年4月，作为津村创业115周年纪念活动之一，纪念馆装饰一新重新开放，自那以后已经迎来了以医疗工作者为主的3,000多名参观者。尤其以医科大学的学生居多，留言簿上留下许多“一边享受了汉方乐趣一边学习了汉方知识”之类的留言。去年，本纪念馆在财团法人日本产业设计振兴会主办的优秀设计大奖（Good Design Award）2008评选中荣获2008年度公共设施 and 建筑物部门优秀设计大奖。本纪念馆以为人类的健康与医疗为最高宗旨，今后将继续充实展示内容，为社会提供更多更有价值的信息。



生药体验区



优秀设计大奖奖状

津村汉方纪念馆

开馆时间：10时～17时（16时停止入馆）

咨询电话：029-889-2167（汉方纪念馆）

参观时请提前预约

〒300-1192 茨城县稻敷郡阿见町吉原 3586

针对普通人的汉方启蒙活动

为了把汉方的知识准确地传达给更多的患者，我们还积极协赞举办普通人汉方培训班。

汉方药经常用于治疗妇女特有的疾病及症状，特别是对不定愁诉及冷感症等有意外的好疗效。此外，女性对汉方非常感兴趣，因此我们有责任做好工作不辜负她们的期望。

● 专为女性开设的汉方培训班

本培训班从2001年度起开设，主要在全国七大城市举办。2008年度的主题是“更年期”，由当地医师主讲，共计7,000多名学员参加听讲。由于活动还加入艺人脱口秀等符合各地趣味的演出，使健康与汉方知识在寓教于乐中得到了传播，深受大家好评。许多参加者留言说，大家都喜欢这个培训班，许多人都因参加了培训班才开始在医院接受汉方治疗。

2009年度，以二三十岁的年轻人为对象重新编写了授课内容，课程安排如下表所示。



女性汉方培训班

2009年度课程安排计划

地点	日期
仙台	5/28（周四）
名古屋	9/8（周二）
札幌	10/1（周四）
福冈	10/15（周四）
广岛	11/6（周五）
大阪	11/10（周二）
东京	3/7（周日）

● 女性健康论坛

本论坛是由《日经女性》、《日经健康》等三家杂志共同举办的活动，主题是援助“职业女性”，本公司对此项活动给予了协赞。首先，由黑川清先生（内阁特别顾问、政策研究大学院大学教授）以“建设一个女性健康工作的社会”为题做了基调演讲，在分组讨论中，天野惠子先生（野中东皓会静风庄医院特别顾问）及木下优子先生（日本大学医学系内科学系统合及汉方医学领域医局长）等人，就汉方对职业女性的必要性，以及对健康的有益作用等进行了热情洋溢的讨论。

活动人数约有500人，主要是二三十岁女性公司员工，从活动中听到许多“通过这次活动，对汉方的认识与印象彻底改变了”之类的意见。



女性援助论坛



查询本公司协赞活动及培训班信息请登录以下网页
<http://www.tsumura.co.jp/event/index.htm>



通过对“认知症”患者的帮助，为社会做贡献

2008年，日本厚生劳动省设立了“提高认知症医疗与患者生活质量的紧急项目”，并以“早日建设认知症患者可放心生活的社会”为目标开始实施一系列政策措施。

现在，普通人对认知症的关心与日俱增，认知症问题已成为社会问题，之所以这么说，其背景在于此病患者增加迅速，人们对此病护理的“担忧”，也存在对此病认识还不多。

本公司划清公司产品宣传活动界限，举办“认知症”启蒙活动，支持各地营造面对“认知症”与其作头争的氛围。

认知症论坛

自2007年度起，本公司开始对由NHK、NHK厚生文化事业团及读卖新闻社主办的“认知症论坛”进行协赞。论坛利用各地采访录像及研讨会形式，介绍认知症的基础知识、最新医疗信息及护理援助的举措等。

2008年度，论坛设置了五个会场，有超过3,100名普通人到场，认真听取了当地医师、护理人员代表及患者之会代表等的发言。在此之前，日本全国十三个会场总计应征者约15,000人，抽签到场人数总计约达7,500人，由此可见人们对认知症的关心度之高。

此外，论坛当日的内容还被报纸及电视节目采录，使认知症的知识传达给更多的人。



认知症论坛（宫崎会场）

认知症论坛.com

本公司还协赞开设了“认知症论坛.com”网站，除了以高质量视频画面传送“认知症论坛”举办现场情况外，还提供有关认知症的各种信息。

网站于2007年12月投入使用，现在访问量每月约有15,000人次，网页浏览量总计超过60,000页。

网站邀请国立长寿医疗中心总括诊疗部长远藤英俊医生、名古屋大学医学系附属医院老年科大西丈二医生担任主编，该网站从“预防”、“护理”和“医疗”三个方面对认知症进行通俗易懂的说明。



认知症论坛.com
http://www.ninchisho-forum.com



BPSD 援助地区项目

从2008年起，由于得到“NPO法人地区认知症援助桥”的后援，我们举办了旨在培养医师及护理团队的研修班，以推动认知症周边症状（BPSD）的诊断、治疗及启蒙活动。现在，此项目正在九个地区（北海道、青森、群马、西东京、福井、岐阜、兵库、长崎和宫崎）展开。

研修班的目的在于对BPSD护理的启蒙普及，通过支援这类团队，为建设患者及其家属放心生活的社会环境做贡献。

何谓认知症

忘记自己吃过饭了,不知道自己在什么地方,……。正常人理所当然应该知道的事情都不知道,这种状态称为认知症,是一种认识、记忆或判断的能力受到障碍,给社会生活带来了不便的状态。

认知症这一词本身并非病名,请把它认为是特有症状状态统称的词。细分引起认知症的病状的话,有若干个,但是最主要的是阿尔茨海默氏症及脑血管障碍两种,这两者有时会混在一起。此外,路易体痴呆(脑神经细胞蛋白由可溶性变为不可溶性异常聚集引起的病)、匹克氏病(大脑前头叶及侧头叶呈现明显萎缩的病)等,也是造成认知症的原因。

认知症的症状：核心症状和周边症状

认知症不是心病,是由于大脑病变,造成记事情、认地方及认人等判断及推测事物的智能降低,是身体疾病。这些症状称为认知症的“核心症状”。徘徊、妄想及幻觉等称为“周边症状”,这种“周边症状”的精神症状,由核心症状引起。

尽管确实降低了记忆或者认知的能力,但是喜怒哀乐等感情并未丧失,他们并非“自己喜欢发呆”。具有认知症的人,确实能够感到自己的存在给周围带来的麻烦,也很在意别人如何看待自己。因此,对于具有认知症的人,关键是家属及周围的人首先具备正确的认知症知识。

【认知症论坛.com (👉参照 P.21) 节选】



认知症治疗与汉方

近年,开始使用汉方药来改善认知症周边症状。主要处方药是抑肝散,它具有改善易兴奋、焦躁、易怒及失眠等症状。汉方医学认为“肝气引起愤怒及兴奋等精神神经症状”,而抑肝散可抑制肝气,故取名抑肝散。它原本是用来治疗孩子哭夜及抽搐病的汉方药,但是现在不论年龄大小,都可用来医治各种精神神经症状。

有报告指出,抑肝散具有“不过度压抑日常动作的情况下减轻周边症状”的疗效。有时还可以减轻西药用量,或者抑制因副作用造成的跌倒。对于必须长期连续服药的认知症患者,可以说这是非常适合的药。除了“抑肝散”之外,还有“钩藤散”、“抑肝散加陈皮半夏”、“黄连解毒汤”和“当归芍药散”等许多汉方药可用来改善周边症状。并非所有具有认知症的人都服用相同的药,药的种类因各人的体质而异,这也是汉方药的特点。

【Kampo view (👉参照 P.30) 节选, 主编:小阪 宪司医生】

VOICE



汉方药在为更好治疗认知症方面起的作用

国立长寿医疗中心总括诊疗部长
远藤 英俊 医生

自己一个人每天诊疗的患者也许有 10 人、20 人,可是我希望通过互联网帮助更多因认知症周边症状而烦恼的人减轻负担。希望该网站成为为社会做贡献的工具,我带着这个心愿,开始着手“认知症论坛.com”的制作。

我认为,汉方医学(汉方药)可以帮助只学习过西医的医师弥补西医治疗中的不足。此外,今后日本将迎来老龄化社会,我认为汉方药副作用少,非常适合老年人。现在,可适用保险报销的医疗用汉方制剂的处方数已经确定,不会增加。但是,只要有越来越多的正当评价及依据证明各处方的疗效及适用病例的话,那么我认为汉方医学会得到越来越多的发展。

津村是众多汉方药制造厂家中医疗用汉方制剂市场份额较高,历史悠久的公司。我认为像津村这样的企业,有义务努力发展汉方医学。我想今后津村公司可以与医师合作,寻找新的突破口推进研发,为了汉方药的普及推广寻找更多的依据。



本公司及其员工，不论国内外何种场合，都要尊重人权，同时遵守所有法律法规、行为规范及其精神，以高尚的道德观行动。

2009年4月修订

津村行动宪章

本公司把“尊重生命”视为第一要义，在“将自然与健康科学化”的经营理念下，通过日本传统的“汉方医学”与“西方医学”的科学结合，为人类的健康与医疗做贡献。

为此，本公司及其员工，都将根据以下行动准则，不论国内外何种场合，尊重人权，同时遵守所有法律法规、行为规范及其精神，以高尚的道德观行动。

一、通过提供高品质的汉方药，为医疗做贡献

致力于汉方药和生药原料的研究，通过稳定供应疗效好、安全性高的高品质汉方药，为医疗做贡献。同时，通过汉方药的研究，为减轻医疗费用做实实在在的工作。

二、开展科学的研发工作及提供准确的产品信息

我们要在医疗机构的协助下，尊重受试者的人权，注意确保安全，以严谨的科学作风实施临床研究。对于非临床试验中必须进行的动物实验，也要充分照顾动物的福祉。

为了正确使用汉方药，对于品质、安全性及疗效，我们要准确提供国内外的科学性依据，同时对制造销售后的安全性信息及时收集与分析评价，并迅速公布。

三、通过公平自由的竞争，守法交易依法流通

通过公平自由的竞争，让公司产品守法交易依法流通。此外，还要与以医疗工作者为主，包括政治及行政等在内的机构保持健康及正常的关系。

四、信息的严格保密与管理

采取完善的措施，充分注意严格保护个人信息、顾客信息及机密信息。

五、积极公正地公布信息，打造开放的公司

广泛开展与本公司利益相关方的沟通交流，积极公正地公布企业信息。

六、努力与环境和谐，以一个优秀的企业公民姿态，积极投入社会贡献活动中

环境问题是人类共同面对的课题，我们深刻认识到环境是关乎社会及本公司可持续发展的必要条件，对于环境我们要积极主动开展活动。

一个优秀的企业公民，必须以各种活动积极地为当地的社会发展做贡献。

七、尊重员工多样性，营造一个安全、员工热爱的职场环境

尊重员工人格及个性等多样性，同时努力实现安全、员工热爱的职场环境。此外，还要针对员工开展道德观的宣传教育，提高员工素质。

八、以坚决的态度与反社会势力作斗争

对于威胁公民社会秩序与安全的反社会势力及组织，要以坚决的态度作斗争。

九、在海外业务中，要遵守和尊重各国的法律及文化，为当地发展做贡献

在国际业务活动中，企业经营不仅要遵守当地的法律及行为规范，而且还要尊重当地的文化及习俗，为当地发展做贡献。

十、为了实现本宪章精神，公司经营层领导要亲自率先垂范，彻底贯彻企业伦理

经营层领导应认识到，本宪章精神的实现是自己的职责，要率先垂范，在本公司及集团企业内贯彻实施，同时把本宪章精神告诉代理商。此外，还要倾听公司内外的声音，建立和完善充满实效的内部体制，使企业道德落实到每个人。

当发生违反本宪章之类的事态时，经营层领导要亲自解决问题，找出原因，杜绝再次发生。此外，要履行及时准确向社会公布和说明的职责，明确权限与责任，对失职者进行严肃的处分。



新任管理干部培训中遵纪守法的教育

遵纪守法的体系

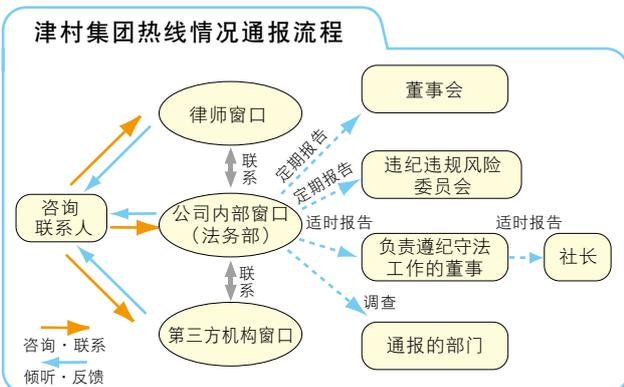
以形成伦理观及遵守法律为目的，公司制订了《津村遵纪守法计划》，并将其主要内容编辑成《遵纪守法指针》分发给全体干部员工，按照《津村行动宪章》规范自己的行动已成为我们的基本准则。这次，由于家用品业务出让等原因，本公司面临的环境发生了很大变化，因此对《津村行动宪章》进行了修订，修订版自2009年4月1日实施。本公司遵纪守法的法活动情况，定期向董事会报告。

遵纪守法的教育

除干部员工为对象举办的普法培训班外，还针对新任管理干部及新员工举办研修班，2008年度共举办了30场遵纪守法的教育。此外，公司还在内部提职考试中出了遵纪守法相关的考题，每位员工除要求制订工作目标外，还要求设定遵纪守法的行动目标，在人事考核制度中纳入了遵纪守法的要素，总之公司从各个方面提高全体员工遵纪守法的意识。

津村集团热线

在职场解决不了的关于遵纪守法的问题，我们还设立了“津村集团热线”作为咨询窗口。为了更便于热线的使用，2009年4月1日起开设了第三方机构窗口。现在公司内外共设置了三个窗口（公司法务部、律师及第三方机构），国内集团企业的全体干部员工都可使用。此外，除了咨询中可以匿名外，为了让大家放心，我们还规定保护咨询者的隐私，禁止做出对咨询者不利的行为。2008年度热线利用次数达10件。



遵守公司营销自律准则及公平竞争规章

彻底遵守《津村医疗用医药品营销自律准则》（《医疗自律准则》）及《医疗用医药品制造销售业公平竞争规章》（《公平竞争规章》）。

为此，公司建立了内部体制，总公司及各支店分别任命负责人，对《有关接待相关行为等的公司内部指针》及《公平竞争规章》的遵守情况进行检查，同时通过对营销用资材进行审查，按照规定要求推进MR活动。而且，检查结果最终报告经营层。2008年度营销用资材审查件数达5,044件。此外，还要对《医疗自律准则》及《有关接待相关行为等的公司内部指针》做了修订，下发到相关部门贯彻实施。

公司内部教育中，将继续在MR新员工教育、继续教育及在线教育（e-Learning）等培训中纳入《医疗自律准则》及《公平竞争规章》的内容，同时在每年11月的“医疗自律准则理解促进月”中，由医疗自律准则委员长为员工进行启发教育，为全体董事举办说明会等，强化大家的意识。

公正透明的交易

在采购业务中，我们认为通过公正透明的交易，与客户建立互信关系，提升伙伴关系是至关重要的。采购部应努力与供应商建立更密切的关系，遵照《采购交易行动指针》和《采购管理规定》的规定，诚实诚信做好采购工作。

动物实验的方针

为保证医药品的疗效及安全性，不得不进行动物实验。本公司就动物实验作了内部规定。对于全部的动物实验，首先由动物实验审查会以是否有替代方案、实验动物数量及减轻动物实验痛苦的方案（3Rs[※]）为核心议题进行讨论，最后由机构负责人批准后，才能在准许的范围进行实验。另外，每年还要自检动物实验实施情况及设施运营是否符合内部规定。

此外，为了让与动物实验有关的每一个人都要对实验动物怀着感激之心，还在研究所内建立了“实验动物慰灵碑”，每年都举行慰灵祭。

※ 3Rs: Replacement, Reduction, Refinement

带着对企业可持续增长及发展，履行社会责任的强烈使命感，把强化公司治理体制定位为企业经营的重要课题之一。

公司治理

我们认为，在“将自然与健康科学化”这一经营理念下，为了今后可持续增长和发展、履行社会责任，必须强化公司治理体制，而且把它作为经营上的重要课题之一。

特别是为了使企业管理更加透明及充实，要充实内部统制体系，有效地加以运用，并使企业经营体现更高水平。

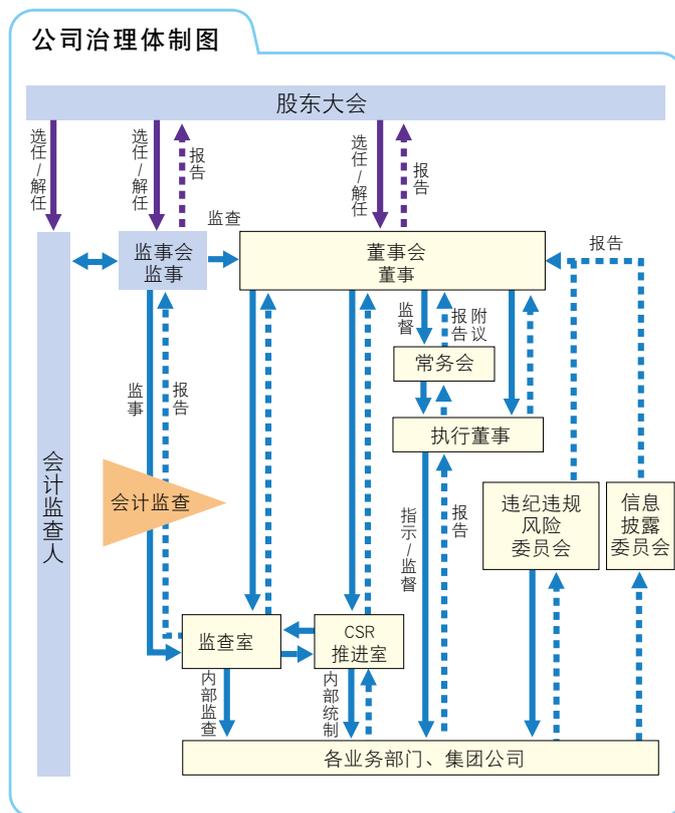
此外，近年企业面临的风险大、环境复杂，要求我们采取广泛的风险管理，科学应对这些风险，为此，2009年4月公司新设了CSR推进室，我们将继续多方充实公司治理。

内部统制

从2006年度起，为了落实J-SOX法，公司启动了内部统制建设项目。

本公司内部统制建设，除了贯彻J-SOX法外，还有“追求工作绩效”及“落实到遵守相关法规”的考虑。为此，通过“业务可视化”、“业务标准化”、“业务集约化”以及业务流程本身“明确化”，建立并实践彻底杜绝工作失误及违规做法的机制。

2009年度，为了打造更强健的企业体质，新设的CSR推进室，实施了第二年内部统制效果评价。



内部统制说明会

知识产权保护

● 注意避免侵害知识产权

对于专利权、创意权和商标权等知识产权，为避免侵害他人权利，在接受调查、避免侵权或者许诺后要进行妥善处理。

● 发明奖励制度：“专利申请及注册资助”和“成果资助”

公司遵照《专利法》第三十五条的精神制订了公司内部规程，鼓励员工向公司转让知识产权。对此，向满足条件的人支付“专利申请补助”及“专利注册补助”（2008年度有17名员工获得补助）。今后，根据社会形势的变化，根据需要，还要重新修订成果补助计算方法等。

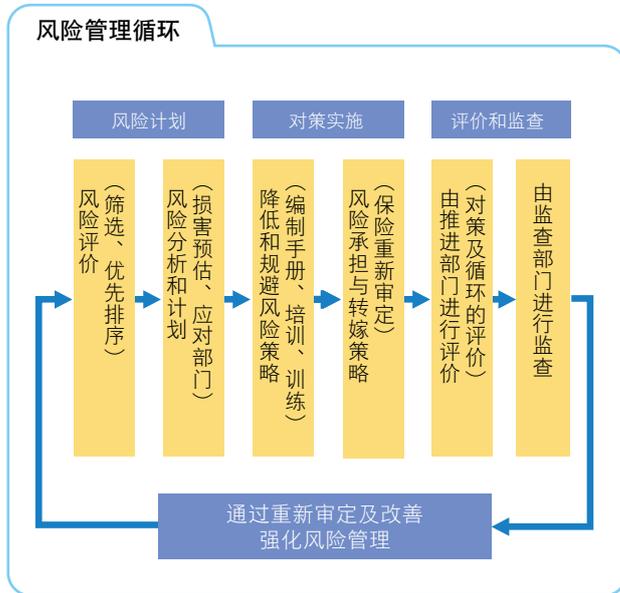
风险管理

● 风险管理循环的实践

通过 2008 年实施的风险管理项目（2007 年 10 月~2008 年 3 月），本公司在集团内部实施了风险筛选、评价、优先排序。

风险筛选中，选出法律限制、经营、事业、财务、技术及人力资本六大类别合计 2,300 项风险，对于筛选出的风险，以各部门负责人为主，集中主要风险，进行了优先排序。

本项目对排列前位的主要风险，以 2009 年度新设的 CSR 推进室为中心，制订了解决对策及其计划，并与各部门及集团各公司合作，实施风险对策。根据其结果的评价及监查室的监查结果，对解决对策重新进行调整，通过不断的 PDCA 循环，对风险实施管理。



● 财务风险的改善

作为防范财务风险^{*}的一环，我们以中国子公司为主，对保险计划重新进行了调整，对入保的合理性进行了审核，针对可转嫁的风险，考虑效益后进行了投保。

^{*} 财务风险：为在风险显露时能及时应对化解风险的资金对策。



遵纪守法风险委员会

● 预防甲型 H1N1 流感对策

通过风险管理项目的实施，经筛选、评价及优先排序后，选出的最优先应对的风险是甲型流感，并设立了甲流应对项目（2008 年 9 月~11 月）。内容包括要在本公司集团发生甲流病例时使之对人员及业务损害控制在最小程度，并以保护经营资产为目的，制订了应急预案，就出现甲流病例时的预防感染方法、业务继续的判断、紧急情况时联络体制以及罹患状况的确认方法等做了规定。此外，还在日本全国 65 处事业所内储备了预防感染的口罩、消毒酒精及漱口药液等，同时还对员工进行甲流知识及预防对策的教育，向员工及家属发放了约 28 万只预防口罩。对中国集团公司的员工，还分发流感预防小册子。



预防甲型 H1N1 流感备用品



预防甲型 H1N1 流感宣传册（中文）

社会与津村

作为优秀的企业公民，
要积极开展以与社会共生为目的的
各种社会贡献活动，
还要为此提供援助

CSR 的原点

执行董事 CSR 推进室长
藤 康范



本公司事业关乎生命，因此对于本公司而言，最大的社会责任就是向有需求的所有医疗现场及家庭稳定提供本公司的汉方制剂，即通过主业经营，为大家的健康做贡献。

2009 年 4 月新设的 CSR 推进室的三项任务是：“风险管理”、“内部统制”及“环境管理”，尽管非常严格，但是准确地反映了我们的想法。

而且，我们的起点是大自然恩赐的生药的种植，在这一起点上建立循环型事业发展，我想关键是应该与我们周围的自然环境及地区社会休戚与共。这就是对人和自然友好的津村 CSR 的原点。

山茱萸

与社会同在～社会贡献活动 “土佐津村森林”

以保护生药种植地的自然环境及加强与当地交流为目的，2008 年 6 月，我们就高知县互助造林项目，与县、越知町及生药种植团体一人间生活土佐签订了伙伴协定。把划定的区域命名为“土佐津村森林”，在这里开展了旨在保全对生药种植非常重要的水资源森林再生活动，同时还以越知中学学生为对象开展了上门授课、植树及间伐体验等地区交流活动。今后我们还将开展协助保护生药种植地的自然环境及与当地群众建立互信关系的活动。



间伐体验



上门授课

VOICE

“土佐津村森林”项目



高知县产业振兴推进部
地区建设支援课地区支援企划员
小野田 胜 先生

津村公司通过企业活动，对本地的经济与环境做出了巨大的贡献，对此深表感谢！由于高知县对生药产地与津村公司之间建立起来的心心相印的互信关系非常珍惜，并且希望永远保持，因此从 2008 年度起，在津村公司的协赞下，开展了“土佐津村森林”项目。本项目通过间伐等对森林进行保全的同时，还为中学生提供体验活动。这样牢固互信的关系，还成为“生药可追溯体系”的起点。作为高知县行政部门，我们将尽最大的努力提供帮助。

帮助灾后重建

2008年5月中国四川发生了汶川大地震，为了帮助灾后重建，本公司分别向中国红十字会捐款100万元人民币、向四川红十字会捐款50万元人民币，合计150万元人民币（约合2,250万日元）。上海津村及深圳津村分别捐款10万元人民币。公司号召集团公司干部员工踊跃捐款，共募集3,707,702日元。募集的善款也捐给了中国红十字会，对于家在四川，家中房屋受损的员工，社长还亲自发给了慰问金。



亲手递交四川大地震捐款

与 NPO · NGO 互助并提供援助

本公司作为法人会员坚持为财团法人日本世界自然保护基金（WWF Japan）提供支持长达20多年，因此还被组织授予感谢状。此外，我们还为社团法人青少年交流协会、财团法人 OISCA 的活动提供帮助。

由于茨城工厂使用大量的霞之浦水用作生产用水，因此为了保护霞之浦周边环境，从2004年起，本公司参加了环保活动 ASAZA 项目。2008年度有40名员工参加，在此之前共计200多名员工参加。

总公司与部分支店和营业所，通过环保瓶盖（ECOCAP）推广网络及环保瓶盖推广协会，参加了“环保瓶盖活动”，向发展中国家的孩子们送去小儿麻痹症等病的疫苗。2008年度约回收了16,000个瓶盖，大概可换回供20名孩子用小儿麻痹症疫苗。



参加 ASAZA 项目（茨城工厂）



环保瓶盖运动（总公司）



WWF 授予的感谢状

对风湿病治疗的贡献

1993年度本公司设立了“津村骨关节临床医学奖[※]”，此后的16年间，公司通过这个奖项表彰了对控制风湿病做出巨大贡献的临床医学研究。为了感谢本公司在此方面所做的贡献，日本厚生劳动大臣还为本公司颁发了感谢状。

※ 本活动于2008年度结束。

事业所周边环卫活动

本公司集团积极致力于事业所周边美化活动。静冈工厂2005年2月首次以企业身份成为“藤枝市街道美化承包制度”注册企业，参加了附近公园环境美化活动。

2008年度事业所周边环卫活动情况

事业所名	活动次数（次）	参加人数（人）
静冈工厂	16	160
茨城工厂	4	43
石冈中心	9	42
Logitem Tsumura Co.,Ltd.	1	46
深圳津村	1	113



环卫活动（深圳津村）

募款及捐款活动

2008年度募款及捐款活动

静冈工厂	“藤枝市积少成多运动”	108,887日元
	“红羽毛共同募款”	67,202日元
	绿色募款	127,624日元
	“一瓶果汁饮料援助志愿者”募款	90,603日元
	社会福祉法人Hrmonier 报纸	
茨城工厂	“绝对不行！”联合国援助募款	27,000日元
	社会福祉协议会“爱的募款”	1,300日元
	红羽毛共同募款	10,000日元
	日本红十字会茨城支部	30,000日元
	社会福祉法人协议会	10,000日元
石冈中心	“绝对不行！”联合国援助募款	3,910日元
Logitem Tsumura Co.,Ltd.	“藤枝市避免浪费珍惜使用运动”	80,650日元
	藤枝市社会福祉协议会	旧邮票
	向新入学儿童捐赠黄色过马路袋	10,000日元

今后的工作展开与目标

本公司的事业离不开大自然的恩赐，因此我们必须担负起责任与自然共生。采取措施守护生药种植地及事业所周边的自然环境是我们发展的根本，我们要作为优秀企业公民，推动各项社会贡献活动。

为了让顾客放心使用本公司的产品， 要重视倾听顾客的声音，积极提供汉方及产品的信息。

与顾客沟通交流的方针

顾客咨询服务窗口，以帮助顾客正确使用医药品为方针，以诚实的态度、客观的事实及最新的数据提供信息。

自1995年开设窗口以来的14年间，已收到20余万件的咨询。2004年度起开始了电子邮件服务，2007年度开始了免费电话服务等，我们不断扩大与利益相关方的沟通渠道，积极进行沟通交流，并努力充分利用收集到的各类信息。

顾客咨询窗口2008年度的工作情况

免费服务电话的开通，使咨询件数增加，为了解决电话打不进来的问题，2008年度采取了增设电话

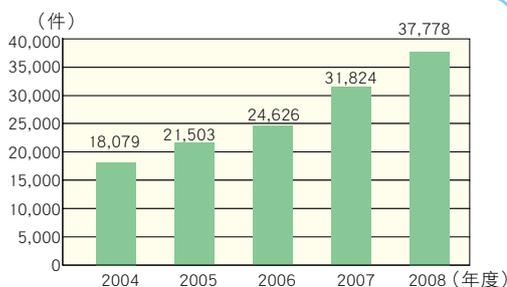
线路、增加总公司窗口工作人员及开设大阪地方窗口等具体的解决措施，结果电话打不进来的状况得到明显改善。

此外，通过投入使用新的客服系统等，已建立了以一次电话可解决几乎所有问题的体制。

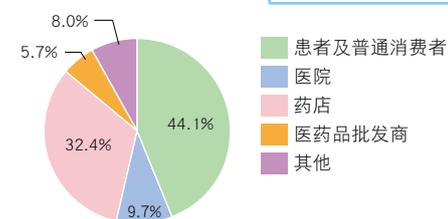
顾客满意（CS）会议

为了把顾客提出的问题积极应用于企业经营活动中，自2006年度起，公司设立了以社长为主席，相关董事为成员的“顾客满意（CS）会议”，定期讨论CS相关重要事项。2008年度，会议对公司内部顾客沟通交流情况传达及解决渠道、医疗用汉方制剂的包装及确保OTC（一般用制剂）安全性等内容进行了讨论，对问题做出了及时处理。

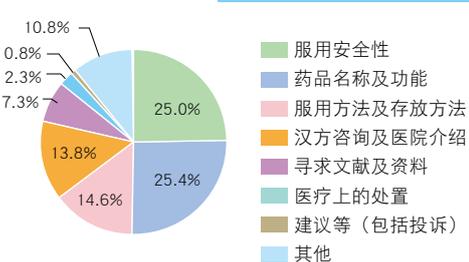
顾客咨询窗口咨询件数



2008年度咨询者的构成



2008年度咨询内容



根据顾客意见对产品进行改善的事例



为了提高药剂管理中的识别性、提高患者理解和满足，公司对处方名及处方编号的字体做了修改，以便于阅读。

参观者及实习学生等的接待

以汉方纪念馆为主，积极接待参观者及实习学生等。通过接待参访者，让大家更多地了解本公司及汉方药。

2008年度参观者及实习学生等的接待情况

事业所名	参观者		实习学生		现场体验	
	(件)	(人)	(件)	(人)	(件)	(人)
总公司	3	14	0	0	0	0
汉方纪念馆·茨城工厂	178	2,697	1	5	1	7
静冈工厂	23	166	1	3	1	1
研究所 (包括分析中心)	* 6	* 136	0	0	0	0
石冈中心	6	15	1	2	0	0
Logitem Tsumura Co.,Ltd.	1	4	0	0	0	0
上海津村	22	186	2	3	0	0
深圳津村	23	260	1	17	0	0

※ 同时参观汉方纪念馆及研究所时，按汉方纪念馆统计。

提供有关汉方的各种信息

近年，尝试服用汉方药及希望了解更多汉方知识的普通顾客正逐年增多。本公司作为汉方龙头企业，不断着力探明汉方科学机理及开展启蒙活动。为了让大众理解医药品的疗效、安全性及正确用法等信息，我们通过网页及协赞网站提供汉方信息，通过客服咨询窗口个别解答医药品的问题，举办汉方培训班等，利用各种机会致力于汉方的启蒙工作。

● 宣传公关工作

为了向更多的人传播准确的汉方信息，我们为相关机构定期举办的记者讨论会提供后援，向报纸杂志记者及医疗评论员提供最新的汉方信息。

我们还以女性关心的疾病及感兴趣的话题为中心，每年举办三次女性杂志医疗记者恳谈会，每年还邀请具有丰富经验的医生举办四次汉方医学论坛。

● 互联网

本公司还运营津村网页及汉方广场网页。许多访问网页寻求汉方信息的网民，还希望获得投资说明信息（IR 信息）及招聘信息等，为了满足这些要求，我们使网页设计更加简洁清新、内容更加丰富明快。此外，针对医疗工作者，我们还开设了津村汉方广场，提供从最新研究成果及讲座研究会信息，到实

Kampo view



<http://www.kampo-view.com/>
通过采访医师，通俗易懂地对开具的处方进行说明。

汉方医师查询



<http://www.gokinjo.co.jp/kampo/>
可以检索日本全国熟悉汉方医疗的医疗机构与医师。

用汉方用法学习课程等丰富多彩的信息。

本公司还协助开设 kampo view、汉方医师查询及认知症论坛 .com ([☞ 参照 P.21-22](#)) 等辅助网站。



津村网页
<http://www.tsumura.co.jp/>



津村汉方广场
<http://www.tsumura.co.jp/password>

今后的工作展开与目标

今后我们在加强与顾客沟通交流的基础上，扩大利用越来越普及的网络沟通平台，以进一步提高实用性为目标，进行重新改版，使之成为与咨询窗口、外部协助网站等统一结合的网页。为了本公司医药品的正确使用及普及，以及为消费者能放心使用产品取得大家的信任，我们要积极地提供各种信息。

VOICE

为了让消费者正确了解汉方



企业沟通交流室媒体公关宣传组
大岛 智昭

媒体公关宣传组开展各项活动向普通消费者介绍“汉方”基础知识。比如电视报纸等广告、企业网站及协助网站的信息发布、汉方培训班及讲座等主要的广告宣传活动。

除此之外，还着力针对媒体（新闻媒体、记者）做好宣传工作。我们认为媒体是介于企业与普通消费者之间的中间体，让媒体接触“汉方”，正确理解“汉方”非常重要，也是我们义不容辞的职责。

如果认为媒体公关宣传活动是通过媒体向普通消费者介绍企业及产品的話，那么只有让记者理解企业及产品，才能把各种“有益的信息”传播给大众。因此，我们定期举办记者讨论会，邀请记者参观津村汉方纪念馆及工厂等设施，让记者亲身感受汉方、感受津村。

公司在国内外积极进行投资说明活动 (IR 活动), 通过此项活动, 以提高企业价值, 力争实现成为股东及投资者信任的企业。

经营基本方针

本公司在“将自然与健康科学化”的经营理念下, 通过把日本传统的汉方医学与西医科学结合, 为了人们的健康提供最好的医疗。

为了实现这个目标, 我们把经营重点放在“汉方·生药”上, 最大程度地发挥汉方制造厂家的独特性, 确立在医疗领域稳固的地位。

股息红利分配政策

2008 年度期末每股红利 17 日元, 全年达到 34 日元, 同比增加 11 日元。2009 年度预计全年红利比 2008 年度增加 6 日元, 可达到 40 日元。关于对股东的回报, 综合考虑每财年合并业绩及派息率等指标, 公司将实施以增加分配收益为基调实现稳定分红为基本的分配政策。

积极主动地向 SRI 等调查机构提供信息

对于 Integrex 株式会社、GoodBankers 株式会社以及收集和公布气候变化相关企业信息的 CarbonDisclosureProject (碳公布项目) 等第三方调查机构的调查问卷, 本公司一贯积极协助提供准确的信息。此外, 平时还注意增加与调查机构面对面沟通交流的机会。

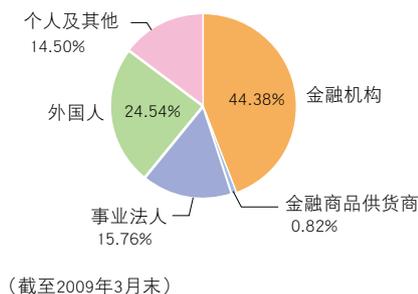
与 SRI 财团相关人士的沟通交流

本公司以汉方为主的业务及 CSR 工作得到较高评价, 并被收入若干 SRI[※] 财团中。获得评价的亮点是: 面对老龄化社会问题积极应对的措施、安全原材料的保障、家庭和谐的人事政策等。我们还邀请 SRI 财团相关人士前来参观汉方纪念馆及茨城工厂, 让他们实际考察本公司在生药加工处理方面的完善做法以及制剂的质量管理。此外, 还向 SRI 财团相关人士举办了事业说明会。

股息红利走势变化



各持股者持股情况



(截至2009年3月末)



针对 SRI 财团相关人士的事业说明会

※ SRI (社会责任投资)

投资行为除了参考基于财务分析的投资基准外, 还要参考从社会、伦理及环保等侧面对企业是否履行社会责任加以判断的投资基准。履行社会责任的企业, 则预计可实现长期可持续发展, 这就是社会责任投资的背景所在。

股东大会及 IR 结算说明会

作为 IR 活动的一项内容，本公司每年为机构投资者及分析师举办两次“结算说明会”，每次都有超过 100 名人员参加。在说明会上，以社长为主的公司高管亲自就公司经营战略及结算情况进行说明，会场提问解答非常活跃。另外，我们还通过与 IR 工作人员的个别会议及与高管的小组会议，与投资者进行良好的沟通。投资者的意见将反馈给高管及相关部门，确保外部的声音反映到经营活动中。

此外，公司每年 6 月定期举行股东大会，为了让个人投资者更详细了解公司经营活动内容，大会工作报告还增加了包括映像资料在内的视像内容。



结算说明会

海外 IR 活动

现在，公司越来越重视与海外投资者的沟通交流。主要高管定期走访欧洲、北美及亚洲主要城市的机构投资者，创造机会直接说明汉方事业等情况。

股东问卷调查

公司还以股东为对象，实施了股东问卷调查，回复问卷的股东有 978 人，约占一成左右。公司认真听取股东的意见，对于“充实津村网站建设”、“充实报告内容”等意见将及时处理，努力改善 IR 活动。

信息公开

● 互联网网页

我们要按照适时公正公开的要求，切实做好信息公布的工作。具体实施中，要积极利用互联网网页这一工具。在网页上，还要及时用英文公布重要事项等，积极地为海外投资者提供信息。

● 财务年报

为了让海外投资者正确了解汉方业务的发展，公司还开设了“What is Kampo”网页，对汉方进行了简明扼要的说明。

● 半年及年度报告

报告是通俗易懂传达本公司经营活动内容等的沟通工具，每年分两次发送给股东们。



财务年报



第 73 期期中报告

今后的工作展开与目标

我们时刻记住适时公正公开的宗旨，与日本国内外的投资者及股东开展积极的沟通交流，通过传达本公司的良好形象，以建立互信关系。

培养可主动提升企业价值的人才， 营造可让员工充满自豪感并积极投身于工作的 职场环境。

社长方针说明会

2008年12月至2009年1月间，日本全国11家津村公司单位，召开了社长方针说明会。这个说明会由社长直接向全体员工阐述公司发展方针，体现了社长的企业发展关键在于生产现场这一经营姿态。说明会内容丰富，如采取各种措施提高企业效益、阐明公司发展方向及解释当前正在实施的政策措施的目的等。



社长方针说明会恳谈会

人事理念

人事理念

在企业经营理念之下，
培养自立的有组织纪律性的人才，充满工作“热情”
营造可为实现目标发挥干劲的环境，
形成充满活力的企业风气

根据人事理念，改善人事制度，落实好人事制度，推进建设良好的企业风气与职场风气。

公正考评与待遇

公司采取“PAT评价”与“职能审查”两个考评制度，“PAT评价”就是针对每半年期制定的目标评价过程与成果；“职能审查”就是分析一定等级员工的职能水平以明确定位。为了帮助大家理解考评工作，从2006年度起公司举办评定人培训，截至2009年4月已有392名人员接受了培训。

为了促进对人事制度的正确认识，公司向全体员工发放了《人事制度（TAPS）指针》。

尊重人权

《津村行动宪章》中明确写入了“本公司及其员工，不论国内外何种场合，都要尊重人权，同时遵守所有法律法规、行为规范及其精神，以高尚的道德观行动”。此外，为了积极迎合国际人权的要求，本公司采取了积极的姿态，即尊重世界人权宣言的精神，以实际行动遵守作为劳动基本准则的ILO（国际劳工组织）的核心国际劳动基准。

● **防止侵犯人权：**根据《男女雇用机会均等法》及厚生劳动大臣的指针等，对于要求企业做到的事项认真做好。在《劳动规则》中规定了处罚规定，从制度上明确禁止烦扰他人。另外，还举办说明会，介绍关于侵犯人权的基础知识及应对方法等。

● **禁止职场歧视：**《津村遵纪守法指针》明确规定，不得因岗位、国籍、年龄及性别等属性歧视他人，特别是管理者在工作场合发现有歧视行为时，不得视而不见，必须要求加以改正。

● **禁止雇用童工：**《津村遵纪守法指针》明确规定，禁止雇用童工。而且，还规定一旦发现供货商等违法时，本公司将提出包括停止交易在内的警告，同时还会考虑更换供货商。

员工咨询窗口

为了让员工心情愉快地工作，我们开设了公司内外咨询窗口，方便员工毫无顾虑地前来咨询解除烦恼。除健康援助项目外，包括合同及派遣员工在内的全体员工都可利用。

员工咨询窗口一览及其咨询内容

窗 口	主要咨询内容	
津村集团热线	公司内外	违纪违法
“犯罪”、“骚扰行为”咨询	公司内部	犯罪及骚扰行为
人事劳务咨询	公司内部	烦扰
KSS专线	公司内部	健康、护理及烦恼等
天使专线	公司内部	妊娠、生育、育儿
心理援助咨询	产业医生	心理援助
健康咨询	产业医生	健康
健康援助计划	公司外部	健康、护理、心理援助等
健保组合心理援助咨询	公司外部	心理援助

员工招聘工作

公司实施尊重个性以人为本的录用方针。我们主要通过参加招聘会及大学招聘说明会等形式展开工作，同时还积极利用本公司网页宣传企业活动及工作内容等吸引人才。2008年度，我们还把一直在东京举办的由现场一线员工以亲身体验介绍工作内容的“公开研讨会”拿到大阪举办，通过此项活动帮助学生加深了解本公司及工作情况。



招聘信息

<http://www.tsumura.co.jp/recruit/index.htm>

残疾人就业

在录用残疾人方面，本公司在过去一年间取得了显著成绩。此外，为了充分发挥残疾人的个性及能力，我们还通过听取意见及面谈等方式，提供更便于工作的岗位环境。



教育培训方针及制度

当今社会需要能敏锐应对社会环境变化、果断付诸行动并能取得绩效的人才。本公司把“培养自立具有组织纪律性的人才”作为企业再教育的目标，以主体性及自我认识为基础，有系统地建立一套重视从新员工开始思考职业人生的教育体系。

雇用状况

尊重员工的多样性，实现安全可调动员工工作积极性的职场环境。此外，对于退休的老员工，以及因育儿、护理、配偶调动工作等各种原因不得已离开工作岗位的员工，为了向他们提供再次进入本公司工作的机会，公司设立了重返岗位计划等制度。

2008年末，根据公司的退休员工再雇佣制度，有12人被重新雇佣，有两名员工根据重返岗位计划重新回到公司工作。

有关雇用情况

员工人数 (单位: 人)

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
津村单独	2,316	2,362	2,156	2,172	2,205
津村合并	2,763	2,759	2,750	2,773	2,631

工会会员与非会员人数 (津村单独) (单位: 人)

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
工会会员	1,642	1,641	1,478	1,458	1,460
非会员	692	721	678	714	745

员工·新毕业学生录用数 (津村单独) (单位: 人)

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
新毕业学生 (括弧女性)	42 (21)	29 (13)	23 (6)	30 (14)	56 (29)

平均工龄数 (津村单独) (单位: 年)

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
平均工龄数	16.1	16.8	17.4	17.9	18.4

不同雇佣形式员工数 (津村单独) (单位: 人)

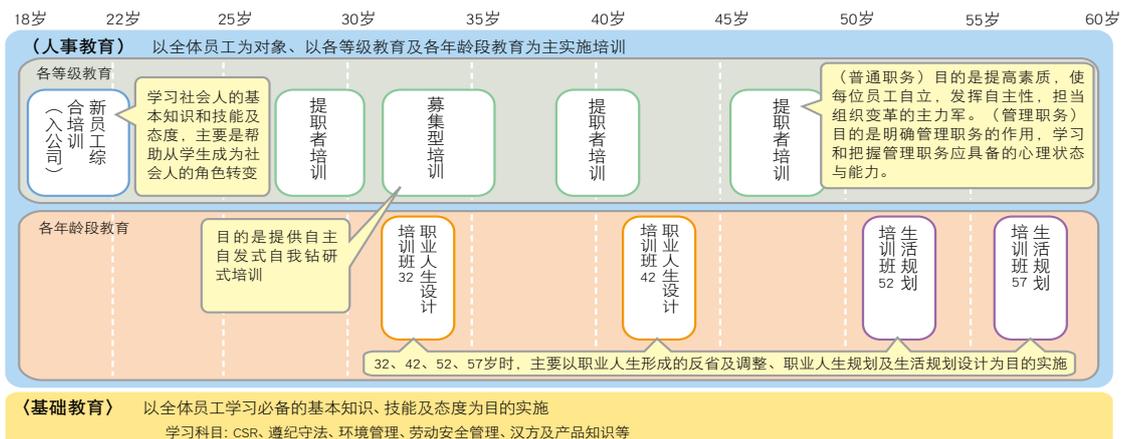
	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
正式员工 (包括非正式)	2,316	2,362	2,156	2,172	2,205
合同员工	-	286	278	286	329
派遣员工	89	90	89	117	113

离职率 (津村单独) (单位: %)

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
离职率	2.7	2.2	9.7*	2.4	1.7

※ 因津村生活科学株式会社社分离导致比例上升。

教育培训制度 (示例)



福利卫生

我们正在致力于营造良好的环境，让全国各地的员工享有公平感，享受相同的福利卫生服务。对于员工而言，生活基础及最渴望解决的是“居住”，为此公司着力完善公司住房租借制度。

此外，通过与福利卫生保障公司合作，使员工及家属能够在全国各种居住设施享受福利卫生服务。另外，公司还不断完善休产假、休护理假、骨髓捐献休假等制度。

推进工作生活平衡

根据增进员工健康、工作生活平衡的理念，为了让员工更多地享受好闲暇生活，公司每年都在6、7、8、11月设立鼓励休假月，以休养假的形式鼓励大家有计划取得连续三日以上的带薪长假。此外，还制定了每周2天无加班日、总公司非工作时间禁止出入公司等规定，减少员工加班。



员工子女参观日（总公司）

与工会的关系

人事劳务委员会 基本指针

建设“自豪的公司”
营造充满活力的企业风气
培养自立有组织纪律性的员工

本公司采取的是职工全员入会制度，并设立了每月定期召开一次的“人事劳务委员会”，由经营层领导与工会组织交换意见。委员会成员由劳资双方组成，主要目的是，根据经营理念、人事理念，就人事劳务等诸多问题进行讨论，改革制度应对企业外部环境的变化及讨论制度建设。委员会下设六个工作组开展工作。

- ① 人事制度讨论组
- ② 待遇合理化讨论组
- ③ 劳动时间管理组
- ④ “自豪的公司”推进组
- ⑤ 再雇佣制度讨论组
- ⑥ 劳动安全卫生体制讨论组



“自豪的公司”推进组会议

培育新一代援助行动计划（第二期：2007年4月1日～2010年3月31日）与实施情况

计划	实施情况（2007年度-2008年度累计）
〈目标1〉 计划期间内，使休产假情况超过以下水平 男员工...应有三人以上取得休产假 女员工...应有高于90%的休产假率	● 男员工：三人取得休假 ● 女员工：95.7%取得休假
〈目标2〉 停止要求加班的对象范围扩大至有学龄前孩子的员工，本制度要在公司内部传达	● 不加班对象范围扩大至有小学三年级以下孩子的员工
〈目标3〉 扩大护理休假制度范围，在公司内部传达	● 制度修订后护理休假可带薪，现已传达
〈目标4〉 人均年休假日数应在10天以上	● 07年度：11.7日，08年度：11.7日（工会会员平均）
〈目标5〉 实施员工子女参观日	● 已在总公司、茨城工厂、研究所实施
〈目标6〉 建立机制保持与休产假人的联系	● 引入休产假员工重回岗位支援计划wiwiw
〈目标7〉 充实完善相关制度确保妊娠健康管理	● 推广利用母性健康管理指导事项联系卡 ● 引入妊娠健康检查（《母子健康法》规定的保健指导或健康检查）带薪休假（每月一次） ● 引入妊娠期间申请产前休假（不带薪）制度

劳动安全卫生方针

“安全第一”是我们的基本方针，公司制定了《安全卫生管理规程》及《安全卫生管理基准》，以指导安全卫生管理。此外，还互相进行安全卫生检查，以提高部门间的水平。虽然法律规定，凡员工人数超过50人的单位，有义务设立卫生委员会，但是本公司已超出法律规定基准，不仅在全部支店设立了卫生委员会，而且还选任产业医生及卫生管理者。为了提高全公司卫生委员会的管理水平，每年还召集代表开两次“卫生推进会议”。

预防工伤事故活动

静冈和茨城两工厂，石冈和藤枝两中心，为了实现工伤零事故、交通零事故及保持身心健康的目标，努力提高劳动安全卫生水平。



2008 年度的工作情况

● 茨城工厂取得 OSHMS 认证

茨城工厂是日本医药品行业第一家取得中央劳动灾害防止协会的劳动安全卫生管理体系标准《OSHMS》认证的企业（2008年7月15日认证，8月26日授予资格）。通过取得认证，极大鼓励全体员工积极为消除工伤事故投入到安全卫生活动中。



取得 OSHMS 认证 (茨城工厂)



● 5S 活动

公司在各生产部门推进 5S 活动^{*}。活动以“提高员工自主性”、“建设良好的团队”和“培养带头人”等培养人为基本，希望能够建立可稳步推进业务改善活动的组织体质。此外，我们还期待通过开展丰富多彩的活动，做好安全卫生、预防次品流入市场及提高工作效率工作。

^{*} 5S 活动:整理 (SEIRI)、整顿 (SEITON)、清扫 (SEISOU)、清洁 (SEIKETSU)、素养 (SHITSUKE: 教养) 五项活动日语发音打头文字都是 S, 故称 5S。

● 安全卫生委员会和安全卫生巡视

安全卫生委员会每月举行一次，此外还进行安全卫生巡视，不断地改善工作。

● 风险评估

积极做好风险评估工作，通过不断的完善，以降低风险，最终杜绝工伤事故的发生。

● KYT (隐患预测训练)

通过隐患预测训练，重新认识危险性，预防事故及灾害的发生。

● 健康管理

作为心理呵护的一环，实施“心理健康诊断”，并根据“VDT 作业调查”，在全公司实施“VDT 健康诊断”。此外，出于对预防甲型 H1N1 流感对策等的考虑，对全体员工进行了流感疫苗接种。

● 紧救知识讲座

为了学习 AED (自动体外式心室除颤器) 的正确使用方法，取得心肺复苏法等的紧救技能资格，公司还举办紧救知识讲座。



紧救讲座 (总公司)

环境与津村

在“将自然与健康科学化”这一经营理念下，制定“环境基本理念”、“环境基本方针”，提出每半年及年度的环境目标，持续地加以改善。

环境基本理念

(2000年10月制定)

津村作为将自然与健康科学化的企业，为了保护地球环境及富裕人们的生活，推动与环境和谐相处的企业活动。

环境基本方针

(2000年10月制定)

1. 环保举措

我们认识到，保护无法替代的地球是重要的课题，因此努力推动旨在与环境和谐相处的企业活动。

2. 环境管理体系的构建与改善

构建环境管理体系，设定当前亟待解决的环保目标，并加以实施与评价，同时进行自我核查，不断努力加以改善。

3. 降低环境负荷

为了保护环境，要在企业活动的各个场合，努力采取措施，节省资源和能源、促进循环利用及减少废弃物等，降低环境负荷。

4. 开发环保型产品、商品及技术

在新商品研发至报废的生命周期的各个阶段，都要重视降低环境负荷开展生产活动，要致力于有效利用资源及能源的技术开发。

5. 遵守环境相关法律法规的限制规定

遵守环境相关法律法规、协定及行业自律基准等要求事项，推动提高环保活动水平。

6. 环境教育和环保意识的提高

公司要开展环境教育及启蒙活动，引导全体员工根据环保理念及基本方针，继续自主履行环保义务。

7. 信息公开

尽可能公开公司在环保方面的工作情况，同时根据需要提供有关产品及商品环保的相关信息。

8. 参与社会贡献活动

作为企业作为个人，自主投入环保工作中积极参与社会贡献活动。

2004～2008 年度主要环保活动指标的变化走势

报告统计年度		2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	统计范围	本报告中 刊载页码
能源总投入量[GJ]		862,624	888,971	936,031	898,730	899,501		P.39•42•45
物资投入量	生药[t]	5,553	5,674	5,880	6,221	6,365	※4	P.42
	容器包装资材[t]	4,270	4,555	3,441	3,870	4,408		P.42
水资源投入量[t]		891,375	899,175	977,732	985,739	978,140	※5	P.40•42•47
化学物质投入量	乙腈[t]	2.8	4.1	3.6	3.8	4.2		P.40•42•46
绿色采购率[%]		75	78	81	80	84		P.46
医药品浸膏颗粒产量[t]		4,425	4,800	5,052	5,521	6,353	※6	P.42
温室效应气体※1排放量[t-CO2]		47,600	47,700	46,600	43,200	44,900		P.39•42•45
废弃物	废弃物总排放量[t]	11,460	12,897	14,918	15,318	17,139	※7	P.41•42•46
	最终处理量[t]	30	32	19	2	1		
	再资源化率[%]	98.9	99.0	99.4	99.8	99.8		
总排水量[t]		783,916	784,528	894,140	907,732	889,108	※5	P.40•42•47
【温室效应气体削减】环境效率※2[t-CO2/百万日元]		0.56	0.53	0.51	0.46	0.50		—
【废弃物削减】环境效率※3[t/百万日元]		0.14	0.14	0.16	0.16	0.19		—
销售额（合并）[百万日元]		84,837	90,419	91,227	94,799	90,016		P.48
总资产（合并）[百万日元]		122,674	135,158	143,378	135,146	126,824		P.48

从2007年度起，开始对集团公司中的“Logitem Tsumura Co.,Ltd.”、“Creative Service,Inc.”、“上海津村制药有限公司”、“深圳津村药业有限公司”活动指标进行统计，上述都是“津村株式会社”的统计。

※1: 温室效应气体: 以《京都议定书》规定的六种气体为对象。

※2: 【温室效应气体削减】环境效率: [温室效应气体排放量]/[销售额]。

※3: 【废弃物削减】环境效率: [废弃物总排放量]/[销售额]。

※4: 静冈和茨城两工厂投入浸膏提取工艺中的生药量。

※5: 总公司及设在全国各地的支店及营业所除外。

※6: 医疗用浸膏颗粒及一般用医药品浸膏颗粒的产量。

※7: 全国各地的支店及营业所、西日本物流中心及山庄除外。

■ 环保特记事项

- 石冈中心2008年度实现了零排放目标。
- 静冈及茨城两工厂连续实现零排放目标。
- 津村生活科学株式会社完成了股票转让。
- 津村药渣堆肥项目完成了转让。

■ 参加报告统计的单位

津村株式会社国内事业所。

■ 环境限制规定遵守情况

2008年度未因违反环境相关法律限制规定等受到管理当局的指导、劝告、责令和处分。

对于温室效应气体减排及节能，
从长远的观点研讨对策、并付诸实施，
为实现低碳社会做贡献。

防止全球温暖化的方针

对于以天然产物生药为原料的本公司而言，气候变化是最大的风险，公司设立了中期环境目标，全公司将团结一心，强化环保举措，以应对全球温暖化（☞参照 P.17-18）。

2008 年度的工作情况

医药品汉方浸膏颗粒产量与上年同期相比增加 15.1%，温室效应气体排放量同比增加 3.9%，而 2008 年度温室气效应体排放量却比 1990 年度减少了 22.4%。

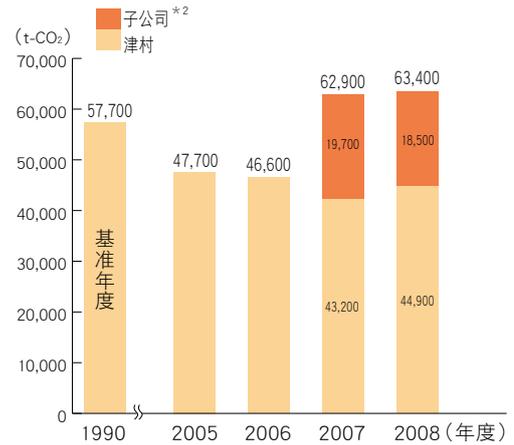
静冈和茨城两工厂、石冈和藤枝两中心，引入了冷冻机及空调机等能效高的设备及节能机器，同时推动节能活动，减少温室效应气体排放量。即使是事务部门，每个事业所每月都公布温室效应气体排放量，确认进度，由此促进节能及环保驾驶等举措。在上海津村及深圳津村，还通过有效的生产计划及节能活动，推进温室效应气体的减排。

Logitem Tsumura Co.,Ltd. 提出了每年减少 3% 油耗的目标。通过恒速驾驶、怠速停车等环保驾驶，力争减少汽柴油用量。

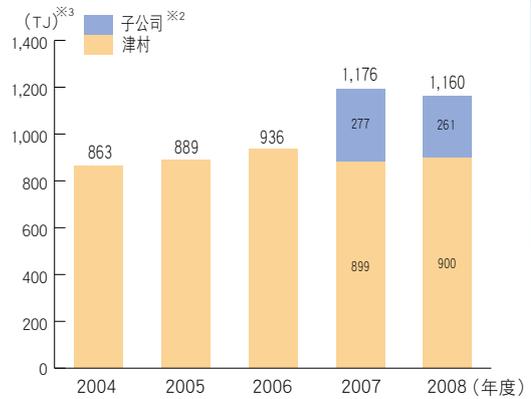
负责本公司集团信息系统的信息技术部，在运用系统的数据库，分阶段逐步对使用虚拟化技术※¹的服务器进行了整合。以往的 175 台服务器集中成 20 台，减少了约 246t 温室效应气体。这一减排量相当于总公司大楼一年的排放量。

※¹：虚拟化技术：一种由一台服务器分割成多台虚拟计算机，分别驱动其他操作系统及应用软件的技术。

温室效应气体排放量



能源使用量



相关数据：各事业所温室效应气体排放量...P.45
各事业所能源使用量.....P.45

※²：子公司：Logitem Tsumura、Creative Service、上海津村、深圳津村
※³：TJ-1,000GJ J (焦耳)：国际单位制能量的单位。
1J 是指用 1N (牛顿) 的力将物体推移 1m 所需的能量。

今后的工作展开与目标

随着产量增加，能源使用量不可避免增加，但是本公司进一步推进节能，同时推进能源使用“可视化”，推动了能源“节约”。为了实现新中期环境目标，公司将积极讨论引进新技术及采取有效对策，号召全公司团结一致投入节能工作中。

对于以生药为原料的本公司来说，富饶的自然环境是事业的重要基础。公司正在采取措施为水资源及生物资源的可持续利用做不懈的努力。

水资源保护方针

尽量利用可再利用的水，通过开展节水活动，减少用水量，实现循环利用。

2008 年度的工作情况

精制水制造过程中发生的废水及废水处理后的处理水，重新用于水吸尘装置的用水 ※1 及杂用水系。此外，公司还逐步引入自动自来水龙头，实施节水对策。

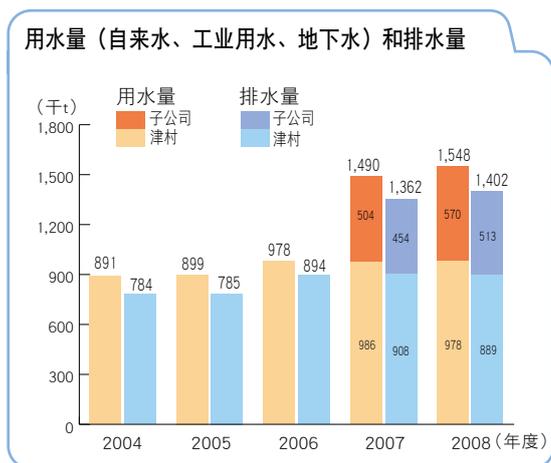
静冈和茨城两工厂还在提取液浓缩工艺中加入了冷却水回收工序，在静冈工厂，2008 年度的回收率 ※2 达到了 54.7%。对于废水，工厂依照法律规定进行严格管理，2008 年度达到了全部基准。茨城工厂，还以保护霞之浦周边的水环境为目的，继续参与 ASAZA 项目 (☞参照 P.28)。

※1：水吸尘装置：用水清洗废气，以减少向大气排放的气体中有害物质的装置。

※2：回收率：被回收利用的水量占提取液浓缩工艺用冷却水的比例。

相关数据：各事业所用水量·排水量...P.47

水质污染物质排放量.....P.47



今后的工作展开与目标

通过水循环利用，推进节水活动。不仅是日本国内，对于大量用水的上海津村，公司正在研究采用与日本国内浸膏粉末制造工艺相同的浓缩冷却水循环系统。

有关化学物质管理的方针

根据化学物质的有害性，公司制订了有关购买、禁用及削减等自主标准《津村化学物质管理基准 (2002 年制订)》，根据这一标准，以准确把握用量，并逐渐替换。

本公司使用的化学物质中，属于需依《PRTR 制度》(化学物质排放转移量申报制度) 申报的物质已经明显减少，2006 年度以后只剩下乙腈。在用生药原料制造产品的过程中，乙腈作为溶媒用于成分调查。此外，三氯甲烷虽不属需申报化学物质，但是在本公司用量较大，对于三氯甲烷，公司正在研究改变品质试验的方法，以便替代它。

化学物质通过互联网“试剂销售网店”购买，以对持有量进行掌控。除此之外，公司还采取了 MSDS ※3 定期更新、法律限制规定教育、巡查及应急处置训练等措施，提高运用管理水平。

相关数据：PRTR 制度限制物质的排放量与转移量...P.46

※3：MSDS：产品安全数据表 (Material Safety Data Sheet)。记载化学物质形状及储运保管使用相关信息的化学物质安全数据表。

VOICE



静冈工厂的化学物质管理

静冈工厂质量试验课
神原 岩

静冈工厂通过品质试验方法的替代方案，减少了三氯甲烷的用量，2008 年度削减了 7.5kg。这次替代对象为医疗用汉方制剂 129 种品目中的 127 种，2009 年 3 月末已有 111 种品目质量试验方法完成替代，剩余 16 种品目预计 2009 年 6 月末完成。

为了提高化学物质的管理水平，我们把 157 种物质的 MSDS 更新为最新版。此外，我们还邀请专家顾问举办辅导班，在厂区内进行巡查，并对化学物质泄漏时应急处置进行训练。

为实现循环型社会，继续采取措施努力实现零排放目标。

废弃物削减及再资源化方针

零排放定义为产业废弃物（包括特别监管产业废弃物）100%再资源化率*。对于不得已排放的废弃物，公司将选定合格的废弃物处理企业尽可能减少最终处理量。伴随产量的增加，必然带来废弃物发生量的增加，我们将采取积极的措施，减少废弃物绝对量，促进再生利用。

产业废弃物再资源化率 [%] = 产业废弃物再资源化量 / 产业废弃物排放量 × 100

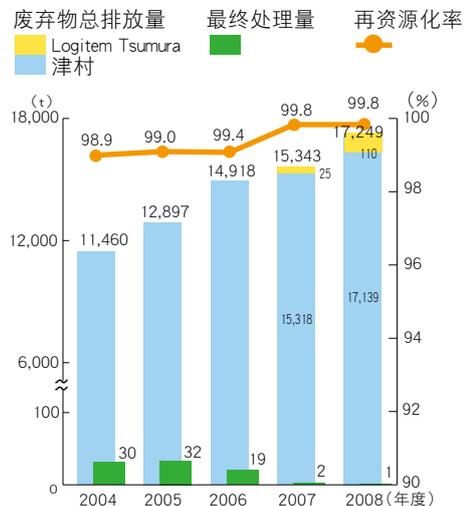
2008 年度的工作情况

伴随产量增加，废弃物发生量增多，通过把废塑料及包装材料等转换成有价值物资，以减少废弃物排放量。对于产业废弃物，静冈及茨城两工厂，将继续进行零排放努力。2008 年度，石冈中心也实现了零排放。另外，我们还充分利用废弃物再利用区等，推动废弃物有效利用。

通过这些举措，2008 年度全公司废弃物总排放量 17,249t（包括一般废弃物）中，再资源化率达到了 99.8%。

2007 年度，在石冈中心区域内，发生了勘定为因过去填埋物引起的土地沉陷，因此公司自觉根据《有关废弃物处理及清扫的法律》及《土壤污染对策特别措施法》对此进行了调查。结果在土壤分析中发现，部分地方铅含量达 170mg/l，略超过基准值 150mg/l，而其他指标都在基准值内。因填埋物中混杂着混凝土及纸屑等，公司把它们分离后以废弃物进行了妥善处理。对于污染土壤，全部挖掘出来进行了处理，并用清洗设备对现场进行清

废弃物总排放量、最终处理量及再资源化率



洗处理。对于这件事，法律并未规定需要呈报，但是本公司还是主动向茨城县进行了报告。

相关数据：各事业所废弃物总排放量、最终处理量及再资源化率……P.46

生药渣的再资源化

汉方制剂制造过程中排放的生药渣，2008 年度产生 13,970t，通过堆肥化等处理，实现全量再资源化。

今后的工作展开与目标

通过废塑料的有价值物转换，以及塑料袋及硬纸箱等包装材料的重新审视，以减少用量，继续实现产业废弃物零排放。此外，我们还积极推进研讨生药渣的新的再资源化方法。

VOICE

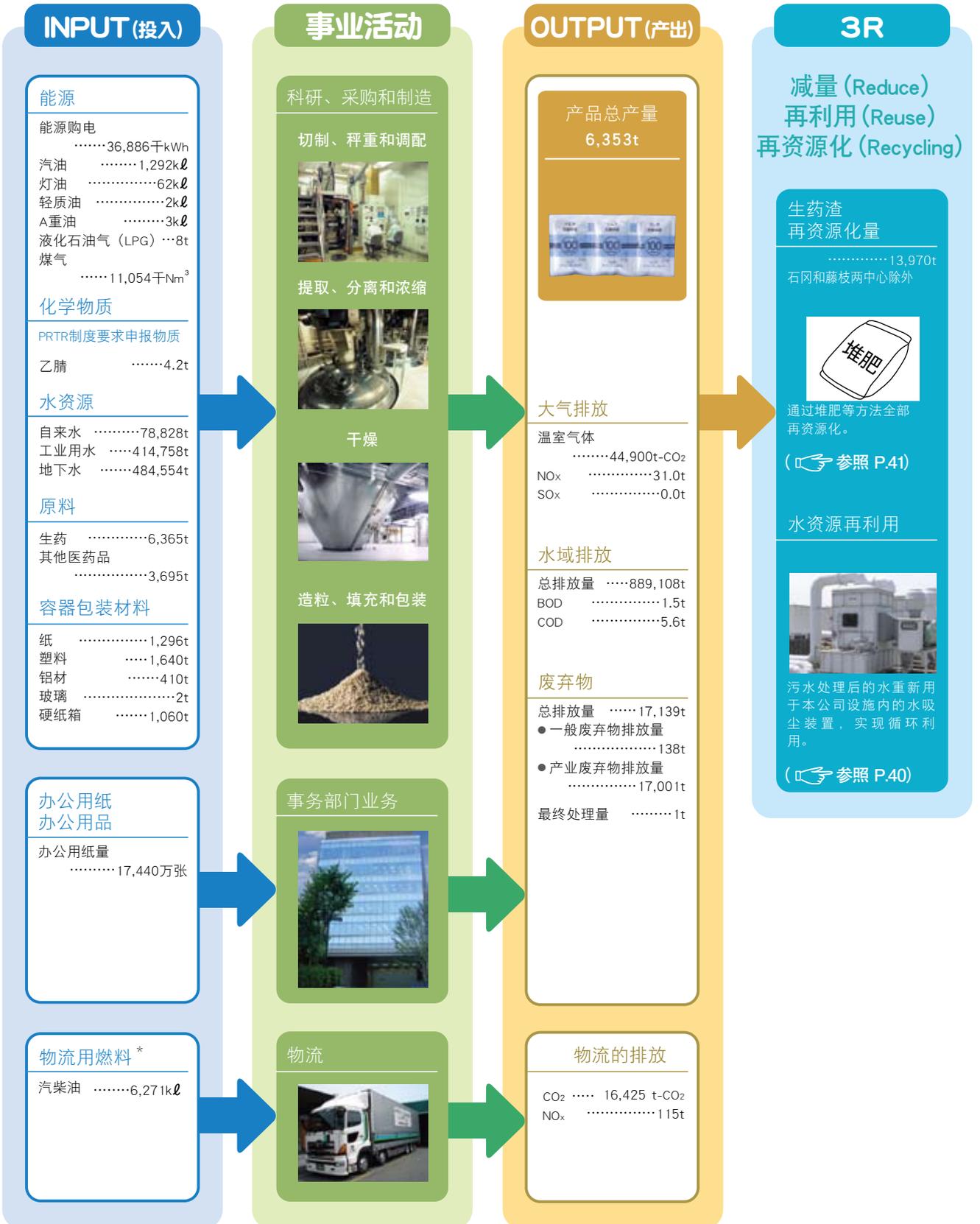
茨城工厂废弃物有价值资源化的做法



茨城工場 環境管理課
片倉 薫

茨城工厂从 2006 年度起三年连续实现零排放。取得此成绩最主要的原因是对 30 种以上的废弃物进行分类处理。废弃物中有的可以卖给资源物回收企业，这种废弃物称为“有价值”。“有价值”包括乳糖软质容器、原材料包装纸袋、硬纸箱、塑料袋、保鲜膜等十余种品目。“有价值”为了成为新的资源，需要保持干净、避免混入其他异物等妥善的处理。茨城工厂还成立了“节省资源部会”推进这项工作，以该部会成员为中心，对分类处理工作以及“有价值”转换品目进行深入分析，通过这些实际行动，力争实现循环型社会。

【活动数据统计范围】津村株式会社国内事业所
 【统计期间】2008年4月1日~2009年3月31日



* 除 Logitem Tsumura Co.,Ltd. 外，委托外部运输公司的燃料用量按照《节能法》规定的现有吨公里法（运量法）计算。

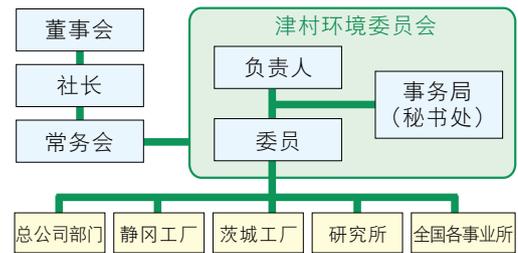
根据“环境基本理念”、“环境基本方针”，建立环境管理体制，推进可持续的环保活动。

环境管理体制

根据“津村环境基本理念”和“津村环境基本方针”，公司设置了专职部门 CSR 推进室，并设立了以主管董事为责任人的“津村环境委员会”，以推动环境管理活动的实施。2009 年 8 月，公司制订了《津村环境管理规程》，完善了环境管理体制，更加明确了任务。

公司在日本国内的生产基地静冈和茨城两工厂于 2001 年取得了环境管理体系国际标准 ISO14001 的认证，完善了环境管理体制。此外，石冈中心于 2008 年 10 月成为茨城县生态事业所注册单位，也在积极地推动环境管理活动。总公司、事业所以独有的管理体制继续不断地改善工作。

环境管理体制

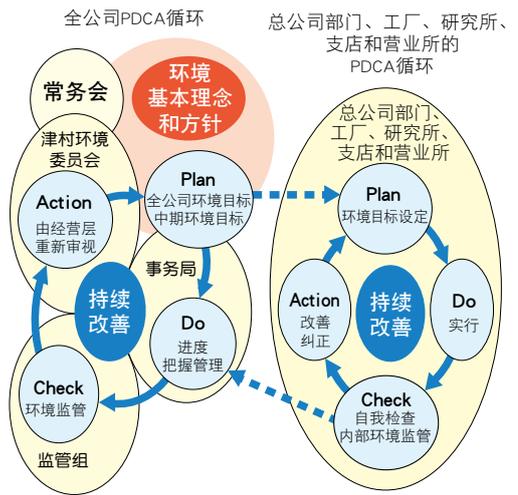


2008 年度的工作情况 环境监管

静冈和茨城两工厂根据 ISO14001 标准，实施了内部环境监管，同时还接受外部 ISO14001 审核注册机构的审核监测。根据 ISO14001 审核注册机构对静冈和茨城两工厂的环境维持情况的测评结果，2008 年 2 月获得了合格的评定。

另外，为了确保环境监管工作的客观性及独立性，此前以独有的管理体制实施的环境监管，从 2009 年度 4 月起由总公司环境推进部门移交给内部监管部门。

全公司环境管理体系



应急对应

生产部门，预判以下紧急事态，实施了应急处置训练。

- 氟利昂气体泄漏
- 危险物品泄漏
- 药液 (苛性钠、盐酸、有机溶剂) 泄漏
- 煤烟发生设备故障
- 污水处理设备故障
- 蒸汽设备安全阀故障
- 发生恶臭
- 脱色处理设备故障
- 光化学氧化剂警报响起

今后的工作展开与目标

今后要在公司内部贯彻实施《环境管理规程》，更进一步充实环境经营的举措，同时还要研究制定包括海外子公司在内的全集团管理体制。

Logitem Tsumura 公司的应急处置

Logitem Tsumura Co.,Ltd. 实施了设想产业废弃物回收搬运车辆碰撞事故而造成的燃油泄漏紧急情况时的应急处置训练。



应急处置训练

为了提高全球环境问题的意识， 把它落实到环保实践行动中来， 要推进环境教育与启蒙活动。

环境教育与启蒙活动方针

根据环境基本理念和方针，为了让当事人具有环保意识，从2001年度起，公司连续开展了环境教育及启蒙活动。我们认为，本公司的业务与自然息息相关，为了公司事业的可持续发展，关键要让全体员工了解与自然共生的必要性。

环境教育与启蒙工作

● 环境展

总公司举办了以启发环境意识为目的的“津村环境展”。以“全球温暖化”为主题，通过体验型展示方式向参观者介绍《京都议定书》及防止全球温暖化的举措，共有120人参观者到场参观。此外，公司还组织员工观看了日本环境省影像学习教材《全球温暖化，现在我们能做的》。



津村环境展（总公司）

● 环境月活动

6月环境月期间，为了启发环境意识，公司组织员工观看了资料片《悄悄走近的悲剧--全球温暖化》。观看后，对员工们触动很大，他们谈了“再次认识到地球环境面临危险的边缘”、“让我想到不是今后要做什么，而是现在必须做什么”等感想，通过组织观看，员工们提高了对环境的认识。

2008年度环境教育与启蒙活动情况

活动内容	举办次数（次）	参加总人数（人）
普及教育	117	2,892
专门教育	82	1,078
内部监管员教育	3	9
向外部企业传达公司的环境方针及要求配合事项	2	2
环境标语征集	2	546
应急处置训练	45	359

今后的工作展开与目标

在公司内部宣传贯彻实施新设定的《津村中期环境目标》。无论工厂还是办公楼，都要实施“可视化”式的启发，为了实现津村中期环境目标，全公司要团结一心共同努力投入这项事业。

津村绿色摄影比赛

津村绿色摄影比赛 2008 获奖作品



希望守护的自然
大奖·夏金奖
“遍布大地的向日葵”
札幌支店营业推进课
原田 知彦



希望守护的自然 春金奖“樱花园”
分析中心 微生物试验组
平山 秀树



希望守护的自然 秋金奖“柿子树”
名古屋支店 津营业所
饭冈 美佳



希望守护的自然 冬金奖“霜”
仙台支店 学术课
饭村 二三男

- 2005年10月公司并购了日本生药，在此基础上设立了石冈及藤枝中心。
- 2007年度开始对Creative Service、Logitem Tsumura、上海津村和深圳津村进行统计。
- 2007年5月总公司迁入租赁大楼。
- 2008年8月津村生活科学株式会社股份转让，从2006年10月业务分离起，不含该公司数据。

■ 防止全球温暖化

各事业所温室效应气体排放量（换算CO₂）[t-CO₂]

事业所名	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
总公司	846	1,240	1,100	662	656
静冈工厂	24,900	23,400	19,800	16,700	14,500
茨城工厂	13,800	14,300	16,400	17,300	20,000
研究所	3,910	3,980	3,970	3,150	4,170
石冈中心		507	1,110	1,170	1,500
藤枝中心		247	606	689	635
支店和营业所	4,130	3,980	3,620	3,480	3,440
合计	47,600	47,700	46,600	43,200	44,900
Creative Service				24	28
Logitem Tsumura				1,370	1,130
上海津村				12,500	12,800
深圳津村				5,870	4,520
总计	47,600	47,700	46,600	62,900	63,400

注) 1: 表中数据根据《有关全球温暖化对策推进的法律(温对法)》中“温室效应气体排放量计算、报告和公布制度”计算指南计算。

- 2: 因购电附带的排放量，使用日本环境省公布的、由日本各电力公司提供的排放系数计算。
- 3: 上海津村及深圳津村的电力排放系数使用GHG Protocol最新系数(0.788kg-CO₂/kWh)计算。
- 4: 上海津村的蒸汽排放系数使用的是《温对法》(0.060kg-CO₂/MJ)系数。
- 5: 从2005年度起，总公司数据中加入了西日本物流中心及山庄的数据。

各事业所能源使用量（热量换算）[GJ]

事业所名	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
总公司	21,319	30,314	26,914	16,104	14,471
静冈工厂	408,991	397,734	387,137	328,994	288,767
茨城工厂	279,876	289,922	332,475	367,630	403,075
研究所	84,595	87,862	88,549	81,838	89,792
石冈中心		13,046	29,423	33,546	34,937
藤枝中心		5,428	13,180	14,266	13,452
支店和营业所	67,843	64,666	58,352	56,350	55,007
合计	862,624	888,971	936,031	898,730	899,501
Creative Service				701	676
Logitem Tsumura				22,426	18,777
上海津村				177,078	183,067
深圳津村				76,616	58,324
总计	862,624	888,971	936,031	1,175,551	1,160,345

注) 1: 根据《节能法》，生产单位分别按昼夜各自系数(白天9.97MJ/kwh，夜晚9.28MJ/kwh)计算购电量。

- 2: 上海津村及深圳津村的购电系数使用9.97MJ/kwh。
- 3: 煤气发热量换算系数使用各供气公司的系数。
- 4: 总公司大楼2007年6月以后的用电量只是大楼用量，总公司没有使用煤气。

■ 防止大气污染

大气污染物质排放量[t]

事业所名		2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
津村	NO _x	41.74	40.52	34.46	27.33	30.97
Logitem Tsumura					6.35	5.19
合计		41.74	40.52	34.46	33.67	36.16
津村	SO _x	5.60	3.31	1.52	0.15	0.00
	粉尘	0.94	1.09	0.28	0.27	0.14

注) 1: 上海津村和深圳津村除外。

- 2: 数据包含车辆排放的NO_x。

■ 化学物质管理 PRTR制度限制物质的排放量与转移量[t] ※ () 内为2007年度数值

事业所名	化学物质名	年使用量	排放量			占地区域内 填埋处理	转移量		
			大气	公共用水域	土壤		废弃物 含量	公共 下水道	其他事业者的 污水处理设施
静岡工厂	乙腈	1.0 (1.2)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1.0 (1.2)	0 (0)	0 (0)
茨城工厂 研究所	乙腈	3.2 (2.5)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	3.2 (2.5)	0 (0)	0 (0)

■ 废弃物削减及再资源化 各事业所废弃物总排放量和最终处理量[t]和再资源化率

事业所名		2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
总公司	废弃物总排放量	190	141	234	59	10
	最终处理量	21	22	9	0	0
	再资源化率	85.2%	82.9%	87.0%	89.6%	100.0%
静岡工厂	废弃物总排放量	8,222	9,062	8,861	7,443	6,575
	最终处理量	1	1	1	1	1
	再资源化率	99.8%	99.9%	99.9%	99.8%	99.8%
茨城工厂	废弃物总排放量	2,982	3,367	5,318	7,505	9,853
	最终处理量	2	1	1	0	1
	再资源化率	98.3%	99.5%	99.6%	99.9%	99.9%
研究所	废弃物总排放量	66	217	247	132	428
	最终处理量	6	5	7	0	0
	再资源化率	45.7%	85.1%	93.7%	100.0%	98.8%
石冈中心	废弃物总排放量		45	142	137	236
	最终处理量		2	1	0	0
	再资源化率		32.3%	85.8%	99.0%	100.0%
藤枝中心	废弃物总排放量		65	116	41	36
	最终处理量		2	0	0	0
	再资源化率		97.0%	100.0%	99.3%	88.4%
合计	废弃物总排放量	11,460	12,897	14,918	15,318	17,139
	最终处理量	30	32	19	2	1
	再资源化率	98.9%	99.0%	99.4%	99.8%	99.8%
Logitem Tsumura	废弃物总排放量				25	110
	最终处理量				0	0
	再资源化率				97.6%	100.0%
总计	废弃物总排放量	11,460	12,897	14,918	15,343	17,249
	最终处理量	30	32	19	2	1
	再资源化率	98.9%	99.0%	99.4%	99.8%	99.8%

- 注) 1: 统计对象为一般废弃物及包括特别监管产业废弃物在内的产业废弃物。
 2: 再资源化率=再资源化量 / 废弃物总排放量×100。
 3: 全国支店及营业所、西日本物流中心、山庄、Creative Service、上海津村和深圳津村不包含在内。
 4: 从2005年度起计入茨城工厂中的研究所数据按量计入。
 5: 从2007年度起不包含总公司的一般废弃物。

■ 事务部门的举措

绿色采购率和办公用纸使用量

	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
绿色采购率[%]	75	78	81	80	84
办公用纸使用量※[千张] ※换算A4	19,674	18,440	17,757	16,953	17,440

- 注) 1: 环保商品指获得生态标志、绿色标志、《绿色采购法》适用商品及《GNP数据报告》刊载商品。
 2: Creative Service、Logitem Tsumura、上海津村及深圳津村不包含在内。

■ 水资源保护

各事业所用水量及排水量[t]（自来水、工业用水及地下水）

事业所名		2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度
总公司	用水量	9,900	14,883	12,884	4,549	5,398
	排水量	9,900	14,883	12,884	4,549	5,398
静岡工厂	用水量	571,010	547,524	550,033	520,004	492,790
	排水量	483,779	473,385	485,227	458,389	441,711
茨城工厂	用水量	265,446	285,265	350,634	402,343	433,927
	排水量	290,237	290,131	381,681	429,307	428,196
研究所	用水量	45,019	45,374	49,833	43,356	32,222
	排水量	※ 研究所排水包含在茨城工厂数据内。				
石冈中心	用水量		3,593	9,964	10,276	9,043
	排水量		3,593	9,964	10,276	9,043
藤枝中心	用水量		2,536	4,384	5,211	4,760
	排水量		2,536	4,384	5,211	4,760
合计	用水量	891,375	899,175	977,732	985,739	978,140
	排水量	783,916	784,528	894,140	907,732	889,108
Creative Service	用水量				328	343
	排水量				328	343
Logitem Tsumura	用水量				2,584	2,423
	排水量				2,584	2,423
上海津村	用水量				500,996	566,930
	排水量				450,896	510,237
深圳津村	用水量				105	53
	排水量				100	48
总计	用水量	891,375	899,175	977,732	1,489,752	1,547,888
	排水量	783,916	784,528	894,140	1,361,640	1,402,159

- 注) 1: 生产基地以外的单位, 用水量=排水量。
 2: 全国的支店及营业所不包含在内。
 3: 从2007年度起总公司大楼不包含在内(总公司含西日本物流中心及山庄部分)。

水质污染物质排放量[t]

静岡工厂						茨城工厂					上海津村			
	2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度		2004年度	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度		2007年度	2008年度
BOD	1.01	0.69	0.65	0.89	0.80	BOD	0.60	0.49	0.43	0.67	0.67	BOD	2.59	2.55
COD	2.16	2.14	2.24	2.08	1.82	COD	1.14	1.07	1.59	4.19	3.79	COD	4.12	5.94
SS	0.91	0.99	0.94	0.89	0.93	SS	0.33	0.14	0.24	0.19	0.17	SS	-	-
氮	1.05	0.47	0.47	0.54	0.26	氮	0.60	0.73	0.81	0.79	0.93	氮	0.05	0.06
磷	0.027	0.026	0.030	0.027	0.022	磷	0.008	0.004	0.010	0.013	0.011	磷	-	-

※ 包括研究所部分。

■ 环境会计

统计范围: 津村株式会社日本国内事业所

统计期间: 2008年4月1日~2009年3月31日

环境保护成本[千日元]

参考指针: 日本环境省《环境会计指针(2005年版)》

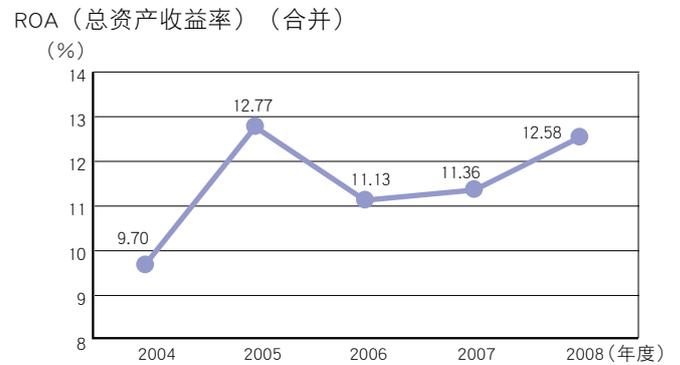
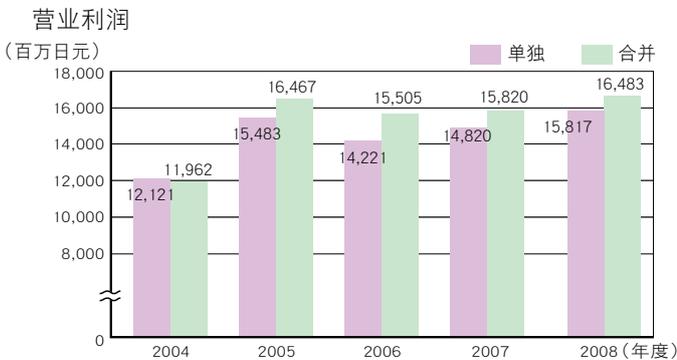
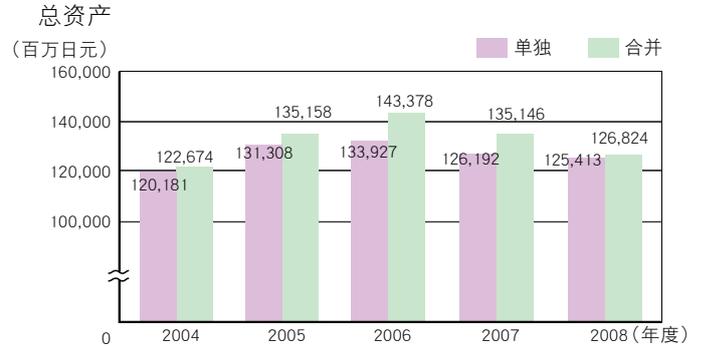
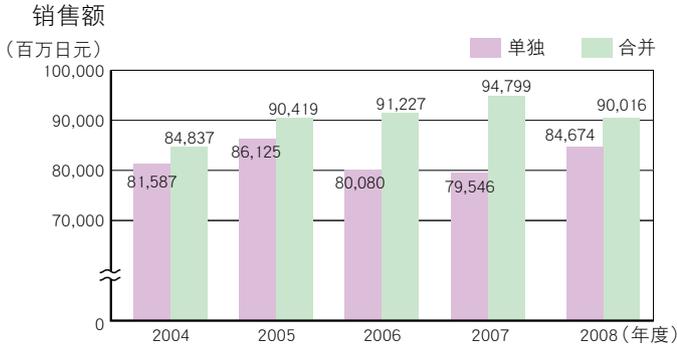
成本分类	主要环保措施内容	投资	费用
(1) 事业区内成本		548,792	581,223
防公害成本	大气污染、水质污染及恶臭等的防治	59,663	158,953
地球环境保护成本	防止全球温暖化、节能, 防止臭氧层破坏等	456,399	88,328
资源循环成本	资源效率的利用, 废弃物循环利用、处理及处置等	32,730	333,942
(2) 上下游成本	降低容器包装等对环境负荷、产品回收、循环再商品化、妥善处理等	0	16,942
(3) 管理活动成本	环境管理体系完善及应用、信息披露、环境广告、环境教育等	1,588	186,617
(4) 研发成本	环保产品的研发等	0	21,118
(5) 社会活动成本	对环保组织等的捐赠及援助等	0	2,289
(6) 应对环境破坏成本	自然恢复、准备金计提额、保险费	0	42,773*
(7) 其他成本	防止放射线损伤等	0	0
合 计		550,380	850,962

环保对策产生的经济效益[千日元]

	经济效益	金额
收益	有价物销售收入	14,398
费用节减	随着软质容器、硬纸箱和纸袋等废弃物有价回收, 削减的废弃物处理费金额(金属除外)	34,952
合 计		49,350

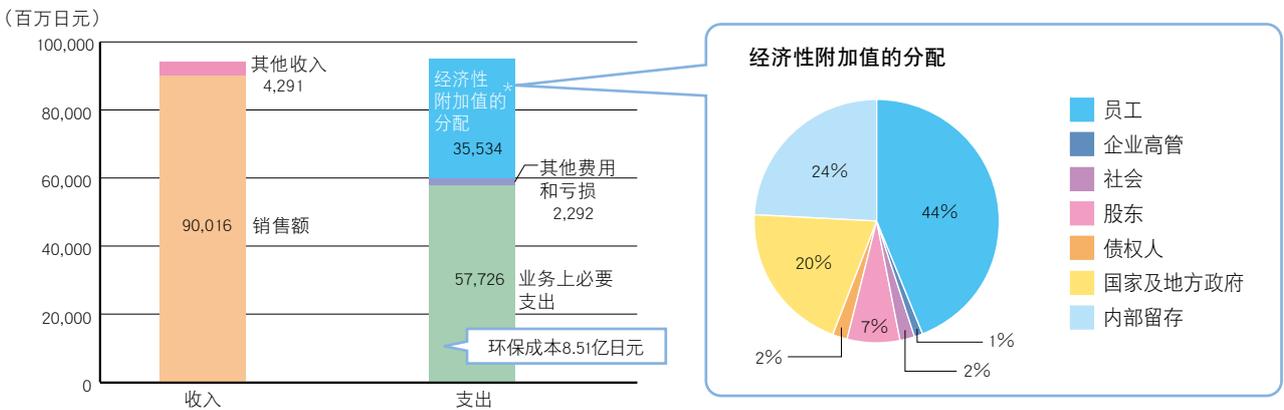
※ 以石冈中心用地内排放的填埋物处理费计入。

■ 经济性报告



经济性附加值的分配

所谓“经济性附加值的分配”，表示的是作为本集团和利益相关者的经济关系，通过经营活动从患者及顾客获得的收益如何最终平衡地分配给股东、国家和地方政府、员工、社会（沟通交流、社会贡献活动）等利益相关者。



※ 从收入中减去业务上必要支出及其他费用和亏损后的金额。



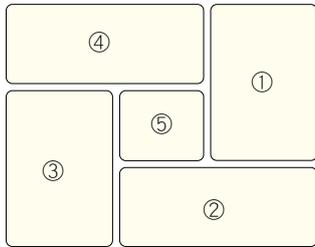
中将汤（1893 年左右）



关东大地震后津村顺天堂总店

环境与社会活动的足迹

年度	活动内容	环境与社会活动
1893	● 津村顺天堂创业，制造销售妇女良药“中将汤”	
1924	● 津村研究所和津村药草园创设	
1936	● 津村顺天堂株式会社设立	
1964	● 静冈工厂竣工	
1974	● 医疗用汉方制剂销售	
1976	● 医疗用汉方制剂被收录《药价基准》（33副处方）	
1982	● 公司股票在东京证券交易所第一部上市	
1983	● 茨城工厂竣工，研究所迁入厂区内 ● 召开国际汉方研讨会	
1986	● 总公司新办公楼完工，迁入	
1988	● 实施CI，公司名称更名为“津村株式会社”	
1991	● 深圳津村药业有限公司设立	● 茨城工厂成立防公害管理委员会
1992		● 静冈工厂引入第一套热电联产系统
1993	● 创业100周年	● 静冈工厂引入第二套热电联产系统 ● 静冈工厂获得“资源能源厅长官奖”
1996		● 茨城工厂成立环境管理委员会
1997		● 静冈工厂成立环境委员会
1998	● 公司网页开设	● 研究所安装设置化学物质净化装置“水吸尘装置” ● 茨城工厂区内的工业用水设施竣工
1999		● 津村标准（行动宪章、行动基准）制定 ● 茨城工厂区内的工业用水设施竣工
2000	● 上海事务所开设	● 公司在总务部设置环境管理课 ● 津村环境委员会成立，制订津村环境基本理念和方针 ● 茨城工厂冰蓄能系统投入运行 ● 静冈工厂取得ISO14001认证
2001	● 上海津村制药有效公司设立 ● 签订在中国开展生药种植研究的合作协议， ● 开始在韩国销售10个品种的津村OTC汉方制剂	● 生药渣循环再利用项目在循环推进协议会主持的循环推进功劳者等表彰中获得“厚生劳动大臣奖” ● 茨城工厂取得ISO14001认证
2002	● 对汉方治疗医疗设施检索网站“汉方医师查询”提供协赞	● 获得“公正交易委员会经济交易局长表彰” ● 制定《津村遵纪守法计划》 ● 《环境报告》首发
2003	● 创业110周年	● 津村·OISCA宜昌生态纪念林项目启动 ● 茨城工厂引入热电联产系统
2004	● 西日本物流中心竣工	● 参加霞之浦和北浦ASAZA项目 ● 加入藤枝市街道美化承包制度
2005	● 并购了合并子公司日本生药株式会社	● 静冈工厂燃料开始转用煤气
2006	● 总公司原大楼出售 ● 家用品业务分离 （津村生活科学株式会社） ● 茨城工厂增设汉方浸膏粉末生产设备 ● 单元股份数变化	● 茨城工厂实现零排放目标 ● 宣布参加全民“Team-6%”减排活动 ● 获得“公正交易委员会委员长表彰”
2007	● 总公司大楼搬迁 ● 获得“今年的机器人”大奖赛2007产业用机器人部门优秀奖 ● 获得“第十届日经年报奖”佳作奖	● 静冈和茨城两工厂实现零排放目标 ● 静冈工厂参加“藤枝市积少成多运动” ● 茨城工厂成为茨城县生态事业所注册单位
2008	● 津村汉方纪念馆重修后开放 ● 津村汉方纪念馆建筑获得优秀设计奖 ● 东日本物流中心搬迁 ● 津村生活科学株式会社股票完成转让 ● 继承医疗用抗真菌外用“兰诺康唑®”的生产销售许可 ● 转让津村药渣堆肥项目	● 静冈茨城两工厂和石冈中心实现零排放目标 ● 援助“中国四川汶川大地震” ● 缔结互助造林项目“土佐津村森林”协定 ● 茨城工厂取得劳动安全卫生管理体系（OHSMS）认定 ● 石冈中心成为茨城县生态事业所注册单位



■ 封面图片说明

- ① 附子的种植指导
- ② 选别作业 (石冈中心)
- ③ 制造: 喷雾干燥机 (茨城工厂)
- ④ 残留农药试验 (分析中心)
- ⑤ 生药 "附子"

本报告在特辑1(P.11~16)中,从汉方制剂的安全及安心使用角度,报告了从生药原料的种植到作为汉方制剂送到患者手中的全过程。封面用照片介绍了种植、采购、生产制造及品质管理的过程。



报告垂询联系方式

津村株式会社

CSR 推进室

107-8521 东京都港区赤坂二丁目 17 番 11 号

TEL. 03-6361-7102 FAX. 03-5574-6634

可登录网页阅读本报告。



<http://www.tsumura.co.jp/csr/index.htm>

